

Thinking of you

 **Electrolux**

Maximus

Excellent cleaning result on all surfaces



English**4–14**

Thank you for choosing a Electrolux Maximus. To ensure total satisfaction, read this Instruction book carefully. Retain for reference.

Electrolux supply a range of cleaners with different accessories, all of which are covered in this manual. Please refer to your specific model and its accessories, which are shown on the outer box label.

Česky**5–15**

Děkujeme, že jste zvolili přístroj Electrolux Maximus. Abyste dosáhli naprosté spokojenosti, přečtěte si pozorně tento návod k použití. Uchovejte jej, abyste se k němu mohli v případě potřeby vrátit.

Společnost Electrolux dodává řadu vysavačů s různými příslušenstvími, z nichž všechna jsou obsažena v tomto návodu. Řídte se podle návodu k vašemu specifickému modelu a jeho příslušenství, které je označeno na krabici.

Srpski**17–27**

Hvala što ste izabrali Electrolux Maximus. Da biste bili u potpunosti zadovoljni, pročitajte pažljivo ova uputstva. Zadržite ih zbog referencije.

Electrolux isporučuje assortiman usisivača sa različitim dodatnim priborom koji je obuhvaćen ovim uputstvom. Pogledajte koji je tačno vaš model i njegov dodatni pribor koji su prikazani na nalepnici na spoljašnjoj strani pakovanja.

Français**4–14**

Nous vous remercions d'avoir choisi un aspirateur Maximus d'Electrolux. Afin de vous garantir une satisfaction totale, nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel d'instructions et de le conserver pour toute référence ultérieure.

Ce manuel couvre toute la gamme d'aspirateurs Maximus d'Electrolux et tous les accessoires pouvant être fournis. Reportez-vous à votre modèle et ses accessoires dont vous trouverez la description sur l'étiquette collée sur le carton d'emballage.

Slovensky**16–26**

Ďakujeme, že ste si vybrali vysávač Electrolux Maximus. Ak chcete byť s vysávačom absolútne spokojní, dôkladne si prečítajte tento návod na používanie. Bezpečne ho uschovajte.

Spoločnosť Electrolux ponúka široký sortiment vysávačov s rôznymi doplnkami, ktoré sú všetky zahrnuté v tomto návode na používanie. Vyhľadajte si informácie o vašom modeli a jeho doplnkoch, ktoré sú uvedené na štítku vonkajšieho obalu.

Slovenščina**17–27**

Hvala, da ste se odločili za nakup sesalnika Electrolux Maximus. Če želite zagotoviti najučinkovitejše čiščenje, si pazljivo preberite ta navodila. Shranite jih za pomoč v prihodnje.

V teh navodilih so zajeti Electroluxovi sesalniki z različnimi nastavki. Glejte navodila za vaš model s priloženimi nastavki, ki so označeni na zunanjih strani embalaže.

Русский**5–15**

Спасибо за выбор Electrolux Maximus. Для гарантии получения удовольствия от устройства внимательно прочтите эту инструкцию. Сохраните ее на будущее.

Компания Electrolux поставляет линейку пылесосов с различными принадлежностями, описанными в настоящем руководстве. Ознакомьтесь с вашей моделью и ее принадлежностями, представленными на наклейке снаружи коробки.

Magyar**16–26**

Köszönjük, hogy az Electrolux Maximus porszívó választotta. A készülék hatékony használata érdekében gondosan olvassa el ezt a használati útmutatót. Az útmutatótől meg is szüksége lehet rá. Az Electrolux többféle típusú porszívót gyárt, különféle tartozékokkal. Ez az útmutató több típusra is kiterjed. Kérjük, hogy a termék dobozában különböző címkeiről olvassa le a megvásárolt készülék pontos típusát, és az útmutatóban keresse meg az adott típusra és annak tartozékaira vonatkozó részt.

Polski**5–15**

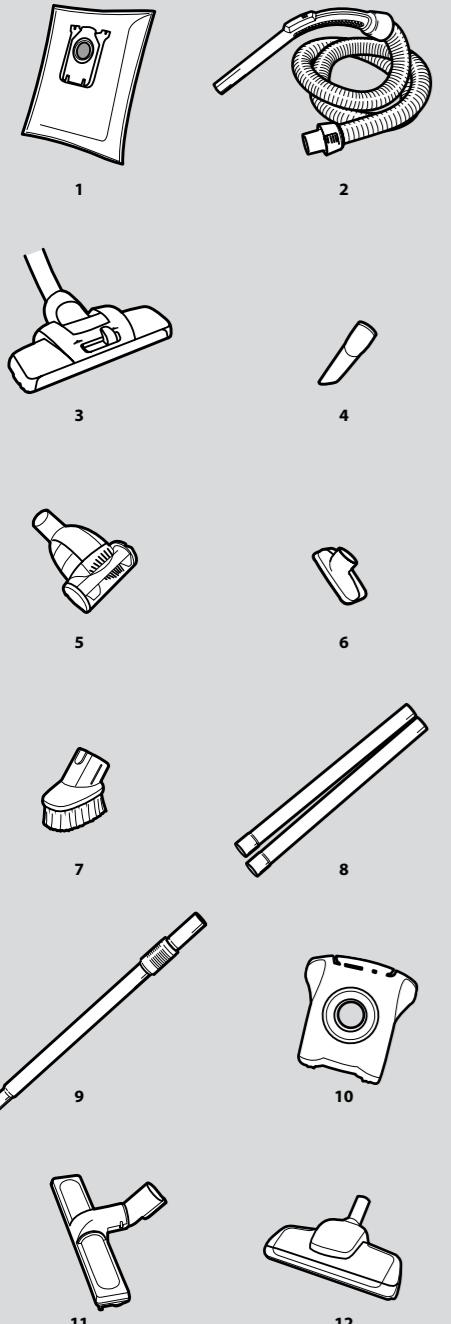
Dziękujemy za wybranie odkurzacza Electrolux Maximus. Aby uzyskać całkowite zadowolenie, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Należy ją także zachować do późniejszego użycia.

Firma Electrolux dostarcza assortyment odkurzaczy z różnymi akcesoriami. Wszystkie te akcesoria są opisane w niniejszej instrukcji. Zapoznaj się z opisem swego konkretnego modelu i jego akcesoriów, które są przedstawione na zewnętrznej stronie opakowania.

Hrvatski**17–27**

Hvala vam što ste se odlučili za Electrolux Maximus. Kako biste u potpunosti ostvarili sve mogućnosti uređaja, pažljivo pročitajte ove Upute za uporabu. Čuvajte ih zadaljne osvrte.

Electrolux nudi usisivače s različitim dodacima, a svi su oni opisani u ovom priručniku. Obratite pažnju na vaš određeni model i njegove dodatke, o čemu možete saznati s označke koja se nalazi na kutiji.



English

Accessories

1. Dust bags (Classic Long Performance s-bag*)
2. Swivel hose and handle with manual suction control
3. Dust magnet, combination carpet/hard floor nozzle
4. Narrow crevice nozzle
5. Textile turbo nozzle
6. Upholstery nozzle*
7. Dusting brush*
8. Extension tubes (x2)*
9. Telescopic tube*
10. Cover for blowing function*
11. Hard floor nozzle*
12. Turbo nozzle*

Safety precautions

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard. Never use the vacuum cleaner if the cable is damaged. Damage to the machine's cable is not covered by the warranty.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Please remove the plug from the socket outlet before cleaning or maintaining the appliance.

Caution:

This appliance contains electrical connections.

- Do not vacuum water
- Do not immerse in water for cleaning

The hose shall be checked regularly and must not be used if damaged.

Never use the vacuum cleaner:

- In wet areas.
- Close to flammable gases etc.
- When housing shows visible signs of damage.
- On sharp objects.
- On hot or cold cinders, lighted cigarette butts, etc.
- On fine dust, for instance from plaster, concrete, flour, hot or cold ashes.

Using the vacuum cleaner in the above circumstances may cause serious damage to its motor. Such damage is not covered by the warranty. Never use the vacuum cleaner without its filters.

Electric cable precautions:

Regularly check that the cable is not damaged. Never use the vacuum cleaner if the cable is damaged. Damage to the machine's cable is not covered by the warranty.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard. Please remove the plug from the socket outlet before cleaning or maintaining the appliance.

Français

Accessoires

1. Sacs à poussière (s-bag® Classic Long Performance)
2. Poignée de flexible avec réglage de débit d'air manuel
3. Suceur combiné tapis / sols durs "dust magnet"
4. Suceur long
5. Mini turbobrosse
6. Petit suceur pour canapés, tentures*
7. Brosse meubles*
8. Tubes (x2)*
9. Tube télescopique*
10. Adaptateur prise soufflerie*
11. Brosse spéciale sols durs*
12. Turbobrosse*

Précautions de sécurité

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger. Ne jamais utiliser l'aspirateur si le câble est endommagé. Les dommages portés au câble de l'appareil ne sont pas couverts par la garantie.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées ou encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne puissent pas jouer avec cet appareil. Débrancher la fiche de la prise avant toute opération de nettoyage ou d'entretien de votre aspirateur.

Attention !

Cet appareil comporte des connexions électriques.

- Ne pas aspirer d'eau ou des liquides avec cet appareil.
- Pour nettoyer l'appareil, ne pas le plonger dans l'eau.

Le flexible doit être régulièrement vérifié et ne doit pas être utilisé s'il est endommagé.

Ne jamais utiliser l'aspirateur :

- Dans les endroits humides.
- A proximité de gaz inflammables, etc.
- Lorsque le corps de l'aspirateur est visiblement endommagé.
- Sur des objets pointus ou tranchants.
- Sur des cendres chaudes ou refroidies, des mégots de cigarettes incandescentes, etc.
- Sur des particules de poussière très fines issues entre autres du plâtre, du béton, de la farine ou de cendres chaudes ou refroidies.

L'utilisation de l'aspirateur dans les circonstances susmentionnées peut provoquer de graves dommages au moteur. La garantie ne prend pas en charge ce type de dommages. Ne jamais utiliser l'aspirateur sans filtres.

Précautions liées au câble électrique :

Vérifier régulièrement que le câble n'est pas endommagé. Ne jamais utiliser l'aspirateur si le câble est endommagé. Les dommages portés au câble de l'appareil ne sont pas couverts par la garantie. Les produits en bombe aérosol peuvent être inflammables. Ne pas vaporiser de tels produits à proximité ou sur l'aspirateur. Si le cordon d'alimentation est endommagé, pour éviter tous problèmes, il doit être remplacé par un Centre Service Agréé qualifié. Toujours le débrancher du réseau avant toute intervention (entretien). Le remplacement du cordon d'alimentation n'est pas pris en charge par la garantie.

Русский

Принадлежности

1. Пылесборники (классические долговечные s-bag®)
2. Шланг с шарниром и рукоятка с ручным регулятором всасывания
3. Суекр combiné tapis / sols durs "dust magnet"
4. Суекр long
5. Mini turbobrosse
6. Щетка*
7. Удлинительные трубы (2 шт.)*
8. Выдвижная трубка*
9. Крышка для функции пропускания*
10. Насадка для пола*
11. Насадка для тканей*
12. Турбонасадка*

Правила техники безопасности

В целях безопасности поврежденный шнур питания должен быть заменен производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом. Пользоваться пылесосом с поврежденным шнуром питания запрещается. Повреждения шнура питания не подпадают под действие гарантии.

Прибор не предназначен для использования детьми, неопытными людьми и людьми с ограниченными умственными и физическими возможностями, иначе как под надзором лица, отвечающего за их безопасность.

Не разрешайте детям играть с устройством. Вынимайте вилку из розетки перед чисткой и техническим обслуживанием пылесоса.

Осторожно!

Устройство содержит электрические провода.

- Не всасывайте воду
- Для мытья не погружайте устройство в воду.

Регулярно проверяйте шланг и не пользуйтесь им при повреждении.

Запрещается пользоваться пылесосом в следующих случаях:

- В сырых помещениях;
- Вблизи легковоспламеняющихся газов и т.п.;
- При уборке помещений, находящихся в аварийном состоянии.
- Для уборки острых предметов.
- При уборке горячей или оставшейся золы, непогашенных окурков и т.п.;
- При уборке тонкодисперсной пыли, например, от штукатурки, бетона, муки или золы (горячей или оставшейся).

Использование пылесоса в перечисленных выше условиях может привести к серьезному повреждению двигателя, которое не подпадает под действие гарантии. Запрещается пользоваться пылесосом без установленных фильтров.

Правила техники безопасности в отношении кабеля питания:

Регулярно проверяйте целостность кабеля. Запрещается пользоваться пылесосом, если кабель питания поврежден. Повреждения кабеля питания не подпадают под действие гарантии.

В целях безопасности поврежденный шнур питания должен быть заменен производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом. Вынимайте вилку из розетки перед чисткой и техническим обслуживанием пылесоса.

Polski

Akcesoria

1. Worki na kurz (s-bag® Classic Long Performance)
2. Wąż obrotowy i rękojeść z ręczną regulacją siły ssania
3. Ssawka do podłóg (dywanów/twardych powierzchni) z "magnesem"
4. Wąska ssawka do szczezin
5. Ssawka turbo do wyrobów włókienniczych
6. Ssawka do tapicerki*
7. Szczotka do mebli*
8. Rury przedłużające (2 szt.)*
9. Rura teleskopowa*
10. Osłona do nadmuchu*
11. Ssawka do twardych powierzchni*
12. Ssawka Turbo*

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Aby uniknąć niebezpieczeństwa, wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego powierz autoryzowanemu serwisowi lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach. Nigdy nie używaj odkurzacza, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony. Uszkodzenie przewodu odkurzacza nie jest objęte gwarancją.

Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby (w tym dzieci) z zaburzeniami układu ruchowego lub czuciowego, upośledzone umysłowo oraz nie posiadającą odpowiedniej wiedzy bądź doświadczenia. Osoby takie mogą używać urządzenia wyłącznie po otrzymaniu instrukcji dotyczących jego obsługi lub pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

He nie razdajajcie dzieciom grać z urządzeniem. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy wyłączyć wtyczkę z gniazdką zasilającą.

Ostrzeżenie:

Niniejsze urządzenie zawiera połączenia elektryczne.

- Nie wolno zasysać nım wody
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie, aby je umyć.

Wąż należy regularnie sprawdzać i w razie stwierdzenia uszkodzenia nie wolno go używać.

Nigdy nie używaj urządzenia do odkurzania:

- Mokrych powierzchni.
- W bliskości gorących plynów atd.
- Gdy obudowa nosi wyraźne ślady uszkodzenia.
- U ostrzych przedmiotów.
- Zajączymy się lub zimnymi popiołami, tłaczący się niedopałkami itp.
- Drobne pyły, np. gipsu, gruzu, cementu, mąki lub popiołu.

Używanie odkurzacza w wymienionych powyżej celach może spowodować poważne uszkodzenie silnika. Takie uszkodzenie nie jest objęte gwarancją. Nie korzystaj z odkurzacza bez filtrów.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa obchodzenia się z przewodami elektrycznymi:

Należy regularnie sprawdzać, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. Pod żadnym pozorem nie wolno używać odkurzacza z uszkodzonym przewodem zasilającym. Uszkodzenie przewodu zasilającego odkurzacza nie jest objęte gwarancją.

Aby uniknąć niebezpieczeństw, wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego powierz autoryzowanemu serwisowi lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach. Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy wyłączyć wtyczkę z gniazdką zasilającą.

*Tylko niektóre modele

Česky

Příslušenství

1. Prachové sáčky (Classic Long Performance s-bag®)
2. Otočná hadice a rukojet' s ručním ovládáním sání
3. Prachový magnet, kombinace trubice na koberce a na tvrdé podlahové krytiny
4. Úzká hubice se zúženou tryskou
5. Turbokartáč na textil
6. Hubice na čalouněný povrch*
7. Prachový kartáč*
8. Dvojdílná trubice (2x)*
9. Teleskopická trubice*
10. Kryt foukací funkce*
11. Hubice na tvrdé podlahové krytiny*
12. Turbokartáč*

Bezpečnostní opatření

Dojde-li k poškození napájecí šňůry, musí ji vyměnit výrobce, pověřený poskytovatel služeb nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby nedošlo ke vzniku nebezpečí. Nikdy nepoužívejte vysavač, aby se vzniknu nebezpečí. Před použitím nebo údržbou zařízení se nevztahuje záruka.

Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušenosti znalosti, pokud jímebly určen doložen nebo podány instrukce k jeho používání osobou zadoprovědnou za jejich bezpečnost.

Dávejte pozor, aby si s přístrojem nehrály děti.

Před čištěním nebo údržbou zařízení vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

Varování:

Zařízení obsahuje elektrické spoje.

- Nevysávajte vodu
- Při čištění neponořujte do vody

Hadici je potřeba pravidelně kontrolovat a nesmí se používat, pokud je poškozená.

Nikdy nevysávajte:

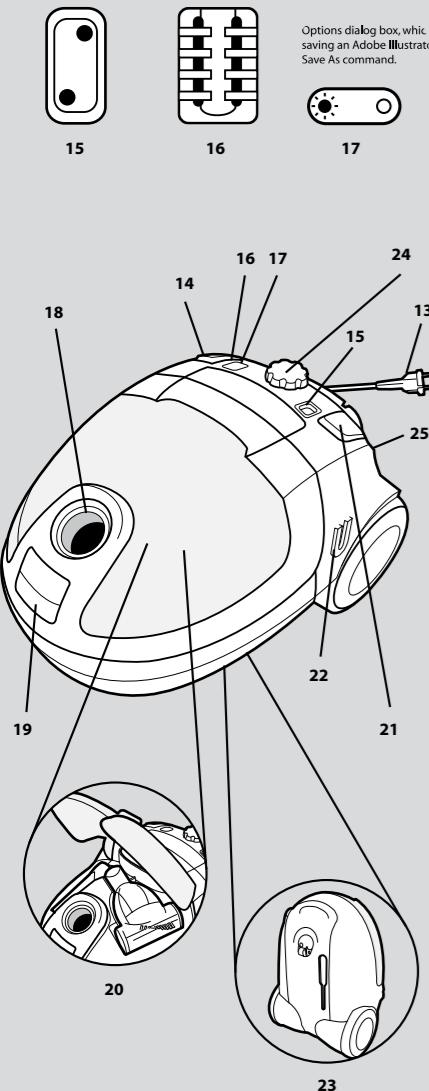
- Na mokrém povrchu.
- V blízkosti hořlavých plynů atd.
- Když se na krytu objeví viditelné známky poškození.
- U ostrých předmětů.
- Žhavý ani chladný popel, hořící cigaretové nedopalky atd.
- Jemný prach, například ze sádry nebo betonu, mouky, horký ani chladný popel.

Použití vysavače ve výše uvedených podmínkách může způsobit závažné poškození motoru. Na takové poškození se nevztahuje záruka. Nikdy vysávajte nepoužívejte bez filtrů.

Opatření při zacházení s napájecím kabelem:

Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen kabel. Je-li kabel poškozen, vysávajte nepoužívejte. Poškození kabelu není kryto poškození.

Dojde-li k poškození napájecí šňůry, musí ji vyměnit výrobce, pověřený poskytovatel služeb nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby nedošlo ke vzniku nebezpečí. Před čištěním nebo údržbou zařízení vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.



English

Features of the Maximus range

- 13. Mains cable
 - 14. Cable rewind button
 - 15. Power outlet for the use of power driven tools*
 - 16. Mechanical Classic Long Performance s-bag® full indicator*
 - 17. Electronic Classic Long Performance s-bag® full indicator* and filter full indicator*
 - 18. Hose connection
 - 19. Cover release catch for Classic Long Performance s-bag® compartment
 - 20. Accessory compartment
 - 21. On/off button
 - 22. Parking position for tube and nozzle when in use
 - 23. Storage slot for tube and nozzle when not in use
 - 24. Power booster suction control regulator
 - 25. Blowing outlet*
- Options dialog box, which saving an Adobe Illustrator Save As command.

Français

Caractéristiques de la gamme Maximus

- 13. Cordon d'alimentation
- 14. Bouton d'enrouleur du cordon
- 15. Prise de courant pour le raccordement d'une brosse électrique *
- 16. Indicateur mécanique de remplissage du sac à poussière s-bag® Classic Long Performance*
- 17. Indicateur électronique de remplissage du sac à poussière s-bag® Classic Long Performance* et indicateur de colmatage du filtre *
- 18. Raccordement du flexible
- 19. Cliquet de déverrouillage du capot de compartiment du sac à poussière s-bag® Classic Long Performance
- 20. Compartiment rangement des accessoires
- 21. Bouton marche/arrêt
- 22. Position «parking horizontal» pour le tube et le suceur (pendant l'utilisation)
- 23. Position "parking vertical" pour le tube et le suceur (après utilisation) pour le transport et le rangement
- 24. Bouton de réglage de la puissance d'aspiration
- 25. Prise soufflerie *

Русский

Особенности линейки Maximus

- 13. Шнур питания
- 14. Кнопка сматывания кабеля
- 15. Розетка питания для применения с устройствами управления питанием*
- 16. Механический индикатор заполнения классических долговечных пылесборников s-bag®
- 17. Электронный индикатор заполнения классических долговечных пылесборников s-bag® и индикаторов заполнения фильтров*
- 18. Соединение шланга
- 19. Защелка крышки отсека классического долговечного пылесборника s-bag®
- 20. Отсек для принадлежностей
- 21. Кнопка On/Off (Вкл/Выкл)
- 22. Установленные трубка и насадка
- 23. Место хранения трубы и насадки
- 24. Регулятор мощности всасывания
- 25. Выпускное отверстие продувки*

Polski

Funkcje asortymentu odkurzaczy Maximus

- 13. Przewód zasilający
- 14. Przycisk zwijania przewodu zasilającego
- 15. Gniazdo zasilania do ssawki z napędem elektrycznym*
- 16. Mechaniczny wskaźnik* zapelnienia worka na kurz s-bag®
- 17. Elektroniczny wskaźnik* zapelnienia worka na kurz s-bag® Classic Long Performance oraz zapelnienia filtra
- 18. Połączenie węża
- 19. Zapadka pokrywy komory worka na kurz s-bag® Classic Long Performance
- 20. Komora na akcesoria
- 21. Wyłącznik wl/wyl.
- 22. Miejsce do zaczepienia ssawki wraz z rurą podczas postoju
- 23. Ustanowiony trubka i nasadka
- 24. Pokrętło do regulacji siły ssania
- 25. Wyjściowe otwarcie prodwuki*

Česky

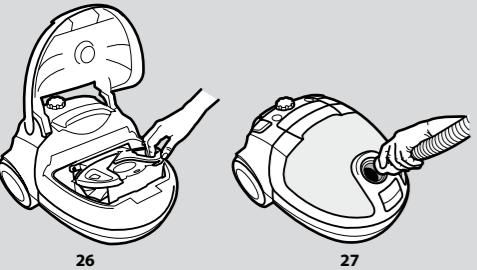
Vlastnosti řady Maximus

- 13. Přívodní kabel
- 14. Tlačítko navíjení kabelu
- 15. Napájecí otvor pro elektrický poháněný nástroje *
- 16. Mechanický indikátor naplnění sáčku Classic Long Performance s-bag®
- 17. Elektronický indikátor naplnění filtru a sáčku Classic Long Performance s-bag®
- 18. Připojení hadice
- 19. Upevňovací tlačítko k uvolnění krytu příhrádky pro sáček Classic Long Performance s-bag®
- 20. Příhrádka s příslušenstvím
- 21. Vypínač
- 22. Parkovací poloha trubice a hubice při použití
- 23. Uskladňovací otvor trubice a hubice v nečinnosti
- 24. Ovládací regulátor síly podpůrného sání
- 25. Foukací otvor*

English

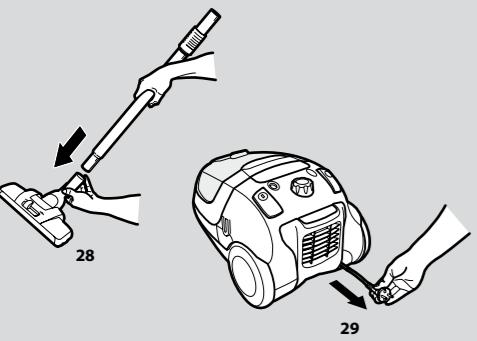
Before starting

26. Check that the Classic Long Performance s-bag® is in place.
27. Insert the hose until the catches click to engage (press catches inwards to release).
28. Attach the extension tubes* or telescopic tube* to the hose handle and floor nozzle by pushing and twisting together. (Some models, twist and pull apart to dismantle. Some models, push locking catch to dismantle).
29. Extend the cable and connect to mains, ensuring the cable is not twisted before use.
30. To rewind the cable, press the cord rewinder button. The cable will then rewind.
31. Press the on/off button to start the cleaner.
32. To increase/decrease suction, adjust the power booster suction control regulator. Suction can also be regulated on the hose handle by opening/closing the vent.



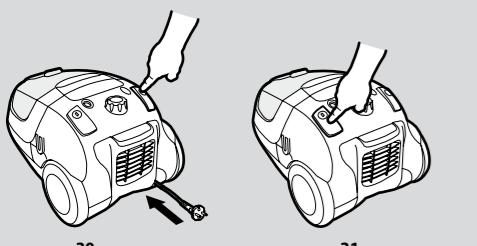
26

27



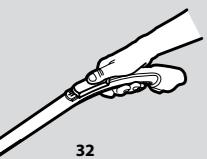
29

28



30

31



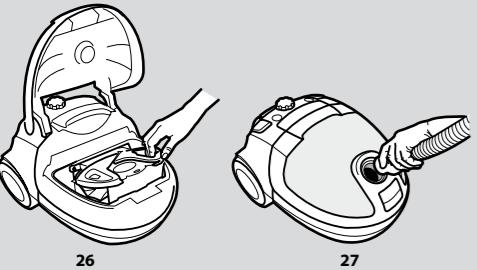
32

* Certain models only

Français

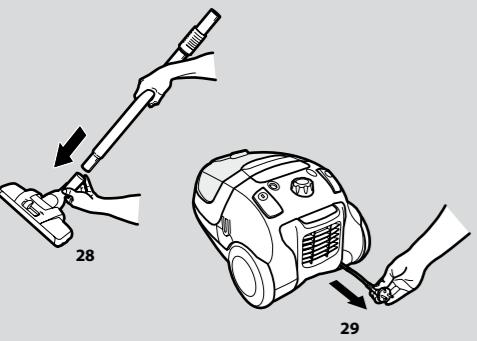
Avant de commencer

26. Vérifier que le sac à poussière s-bag® Classic Long Performance est en place.
27. Introduire le flexible jusqu'à ce que les cliquets s'enclenchent (appuyer sur les cliquets pour dégager le flexible).
28. Raccorder les tubes rigides* ou le tube télescopique* à la poignée du flexible et au suceur pour sols en poussant et en tournant (sur certains modèles, tourner et tirer en sens inverse pour les débloquer ; sur d'autres, appuyer sur le cliquet de verrouillage).
29. Tirer sur le cordon d'alimentation et le brancher sur le secteur. Vérifier que le cordon n'est pas emmêlé avant d'utiliser l'aspirateur.
30. Pour enrouler le cordon, appuyer sur le bouton de l'enrouleur. Le cordon s'enroule alors automatiquement.
31. Appuyer sur le bouton marche/arrêt pour mettre l'aspirateur en marche.
32. Pour augmenter/réduire la puissance d'aspiration, tourner le bouton de réglage de la puissance d'aspiration. La puissance d'aspiration est aussi réglable sur la poignée du flexible en ouvrant/fermant la régulation de débit d'air.



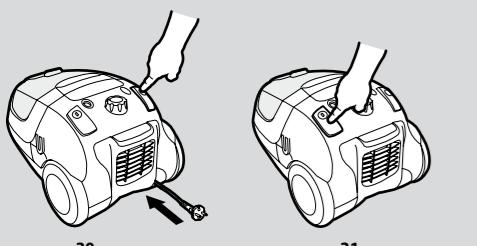
26

27



29

28



30

31



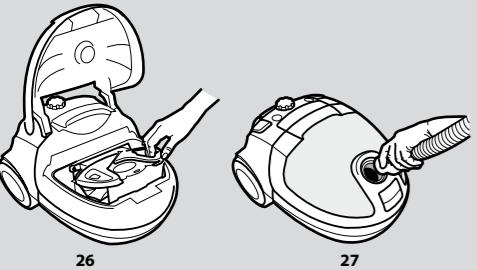
32

* Suivant les modèles

Русский

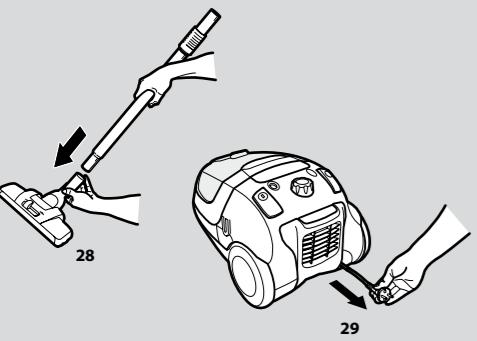
Перед началом работы

26. Проверьте, на месте ли классический долговечный пылесборник s-bag®.
27. Вставьте шланг до щелчка (нажмите фиксаторы для отсоединения).
28. Присоедините удлинительные трубы* или выдвижную трубку* к рукоятке шланга и наденьте насадку на трубку. (В некоторых моделях для отсоединения деталей поверните и потяните их в разные стороны. В ряде моделей для отсоединения нажмите защелку).
29. Вытяните шнур питания и вставьте вилку в розетку, убедившись, что шнур не перекручен.
30. Чтобы сматать кабель, нажмите кнопку сматывания. После этого кабель сматывается.
31. Для включения пылесоса нажмите кнопку On/Off (Вкл/Выкл).
32. Мощность всасывания увеличивается и уменьшается поворотным регулятором. Мощность всасывания можно также регулировать, увеличивая или уменьшая отверстие на рукоятке шланга.



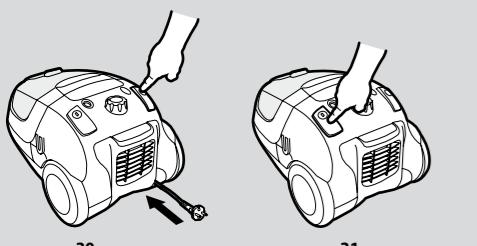
26

27



29

28



30

31



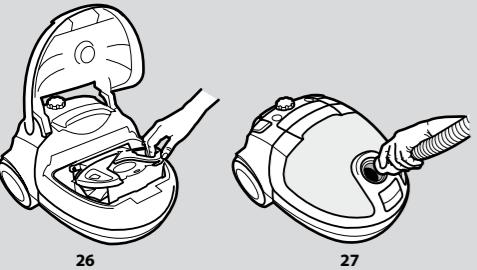
32

*Только для отдельных моделей

Polski

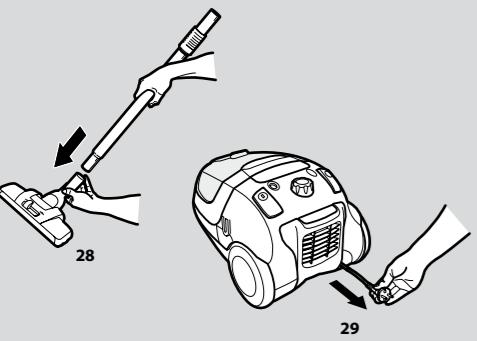
Przed uruchomieniem odkurzacza

26. Sprawdź, czy worek s-bag® znajduje się na swoim miejscu.
27. Włożyć wąż, aż usłyszysz odgłos zatrzaśnięcia zapadki (aby go wyjąć – wciśnij zapadkę).
28. Podłącz rury przedłużające* lub rurę teleskopową* do rękojeści węża i ssawki, wpuściając i skręcając je zarazem. (W niektórych modelach, aby je rozłączyć, należy je przekręcić i pociągnąć. W niektórych modelach, aby je rozłączyć, należy naciągnąć zapadkę).
29. Przed rozpoczęciem pracy rozwini przewód zasilający i podłącz go do gniazadka, dbając, aby przewód nie był skręcony.
30. Aby związać przewód zasilający, naciśnij pedal zwijania przewodu. Przewód zasilający zostanie zwinięty.
31. Aby uruchomić odkurzacz, naciśnij przycisk włączania/wyłączania.
32. Aby zwiększyć lub zmniejszyć siłę ssania, ustaw odpowiednio pokrętło regulacyjne. Siłę ssania można także regulować, otwierając lub zamkając przesłonę na rękojeści węża.



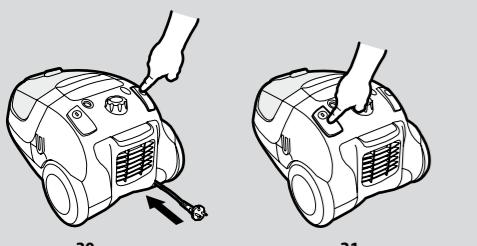
26

27



29

28



30

31



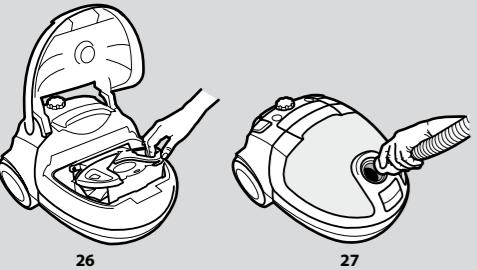
32

*Tylko niektóre modele

Česky

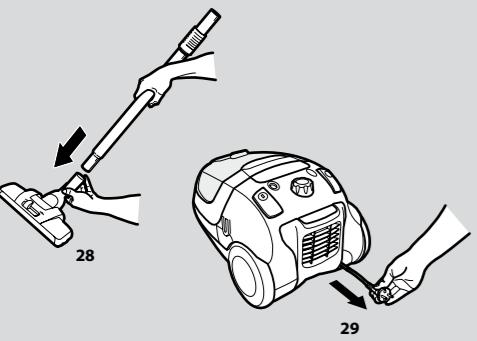
Před uvedením do provozu

26. Zkontrolujte, zda je sáček Classic Long Performance s-bag® na svém místě.
27. Zasuňte hadici tak, aby západky zaklaply a upevnily ji (hadici lze uvolnit zatlačením západky dovnitř).
28. Zasuňte a zatočením připevněte dvoudílnou trubici* nebo teleskopickou trubici* k rukojeti hadice a hubici na tvrdé podlahové krytiny. (Některé modely rozpojíte otocením a vysunutím. Některé modely rozpojíte stisknutím upevnovačho tlačítka).
29. Natáhněte kabel a zapojte jej zásuvky, dbejte přitom na to, aby kabel nebyl před použitím stočený.
30. Chcete-li jej znovu namotat, stiskněte tlačítko navíječe kabelu. Kabel se navine zpět.
31. Vysavač zapněte stisknutím tlačítka zapnout-vypnout (on-off).
32. Pokud chcete zvýšit nebo snížit intenzitu sání, nastavte na ovládacím regulátoru sílu podpůrného sání. Sání lze také regulovat otevřením nebo uzavřením hadice.



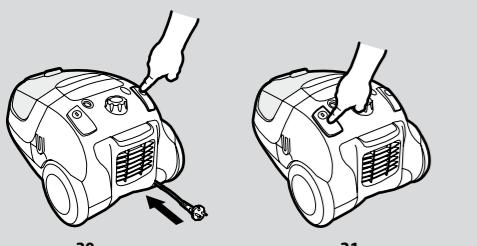
26

27



29

28



30

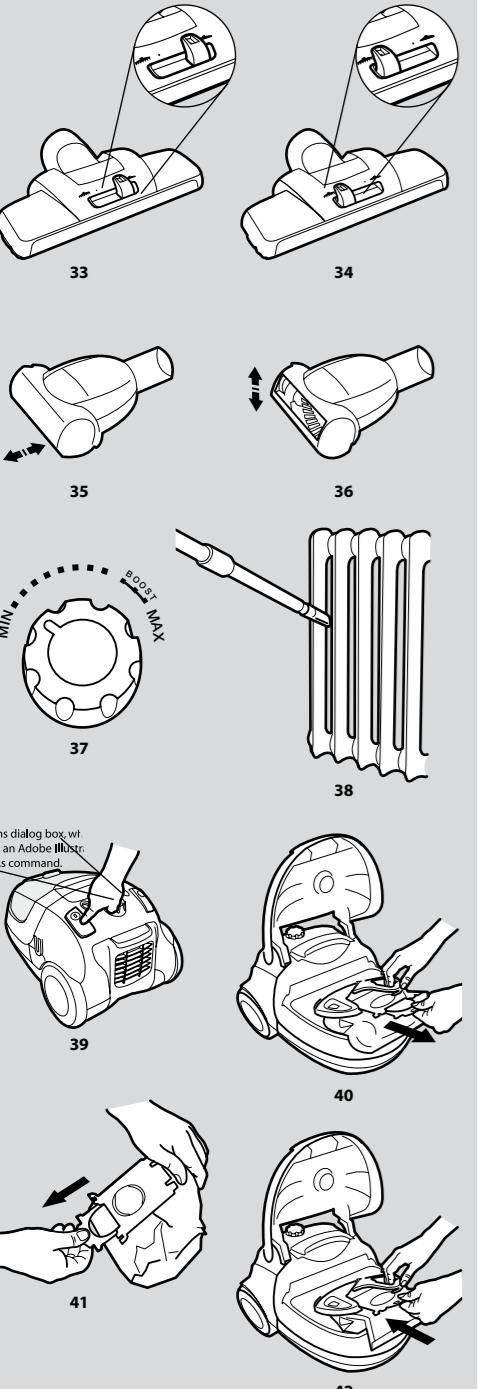
31



32

*Pouze u některých modelů

English



Getting the best results

Carpets: Use normal setting of floor nozzle (33).

Hard floors: Use brush setting of floor nozzle (34).

Textiles on furnitures/carpeted stairs in horizontal mode: use the Textile Turbo nozzle with nozzle front down (35).

Textiles on furnitures/carpeted stairs in vertical mode: use the Textile Turbo nozzle with nozzle front up (36).

Loose rugs/curtains/lightweight fabrics: Reduce the suction power (37). Use the floor nozzle for loose rugs and the upholstery nozzle for curtains, cushions etc.

Lamps, pictures and bookshelves: Use the dusting brush*.

Confined areas: Use the crevice nozzle for tight corners and radiators etc (38).

S-bag® indicator and changing the s-bag®: For peak performance the Classic Long Performance s-bag® should be changed when full. The mechanical s-bag® indicator window will gradually turn red when filling and completely red when full. The electronic s-bag® indicator window will light up when full. If the dust bag should get broken in the cleaner, take cleaner to service centre for cleaning. The s-bag® full indicator may also signify that the bag is blocked (occasionally caused by very fine dust) which will cause loss of suction and may result in overheating. If this occurs change the bag even if it is not full.

To check the s-bag® full indicator, the cleaner must be switched on.

To replace the Classic Long Performance s-bag®:

- 39 The Classic Long Performance s-bag® must be replaced when the indicator light is illuminated.
- 40 Remove the hose and open the lid. Remove the dustbag holder.
- 41 Pull the cardboard to take the s-bag® out the grooves. This automatically seals the dustbag and prevents dust from leaking out of the bag.
- 42 Insert a new s-bag® by pushing the cardboard to the end of the grooves in the holder. Replace the holder and close the cover.

We recommend the Classic Long Performance s-bag® is changed after using a carpet cleaning powder or if there is a bad smell from the cleaner.

Note: Only use original Classic Long Performance s-bags® and filters.

- Classic Long Performance s-bag® (ref. E201)
- Motor protection filter (ref. EF29)
- Micro filter (ref. EF17)
- Washable reusable HEPA H12 filter (ref. EFH12W)

Classic Long Performance s-bag® safety device

To avoid damaging the cleaner, do not use it without a dust bag. A safety device is fitted which prevents the cover closing without a dust bag in place. Do not attempt to force cover shut.

Il est conseillé de changer le sac à poussière s-bag® Classic Long Performance suite à l'utilisation d'une poudre de nettoyage pour moquettes ou lorsqu'une mauvaise odeur émane de l'aspirateur.

Remarque : toujours utiliser des sacs à poussière s-bag® Classic Long Performance et des filtres originaux.

- Sac à poussière s-bag® Classic Long Performance (réf. E201)*
- Filtre de protection du moteur (réf. EF29)
- Microfiltre (réf. EF17)*
- Filtre HEPA H12 lavable et réutilisable (réf. EFH12W)*

Sécurité de présence du sac à poussière s-bag® Classic Long Performance

Pour ne pas endommager l'aspirateur, ne pas l'utiliser sans sac à poussière. Un dispositif de sécurité qui empêche la fermeture du couvercle s'il n'y a pas de sac à poussière est intégré. Surtout ne pas forcer pour fermer le couvercle.

* Certain models only

Français

Comment obtenir les meilleurs résultats

Tapis : Utiliser le suceur avec le réglage "normal" (33).

Parquets : Utiliser le suceur avec le réglage sur l'autre position "brush" (34).

Mobilier et escaliers recouverts de tapis dans le mode horizontal : utilisez la mini turbobrosse pour textiles avec la partie avant tournée vers le bas (35).

Mobilier et escaliers recouverts de tapis dans le mode vertical : utilisez la mini turbobrosse pour textiles avec la partie avant tournée vers le haut (36).

Tapis non fixés, rideaux, tissus légers : Réduire la puissance d'aspiration (37). Utiliser le suceur pour sols pour les tapis non fixés et le petit suceur pour les rideaux, les coussins, etc.

Lampes, cadres et étagères : Utiliser la brosse meubles*.

Endroits difficiles d'accès : Utiliser le suceur long pour les fentes, les coins, les radiateurs, etc. (38).

Indicateur de remplissage et changement du sac à poussière s-bag®

Pour des performances optimales, changer le sac à poussière s-bag® Classic Long Performance lorsque celui-ci est plein. La fenêtre de l'indicateur mécanique* de remplissage du sac à poussière s-bag® passe progressivement au rouge au fil de l'utilisation de l'aspirateur. Lorsqu'elle est entièrement rouge, le sac est plein. L'indicateur électronique* de remplissage du sac à poussière s-bag® s'allume lorsque le sac est plein. En cas de rupture du sac à poussière dans l'aspirateur, confier l'aspirateur à un Centre Service Agréé pour le nettoyer (Cette opération n'est pas prise en charge dans le cadre de la garantie).

L'indicateur de remplissage du sac à poussière s-bag® peut aussi signaler que le sac est obstrué (le plus souvent par des particules de poussière très fines), entraînant une perte de puissance d'aspiration et une surchauffe de l'appareil. Dans ce cas, changer le sac même si'il n'est pas plein. Pour vérifier l'indicateur de remplissage du sac à poussière s-bag®, l'aspirateur doit être allumé et la brosse toujours soulevée du sol.

Pour remplacer le sac à poussière s-bag® Classic Long Performance :

- 39 Le sac à poussière s-bag® Classic Long Performance doit être remplacé lorsque l'indicateur mécanique* devient rouge ou que le voyant s'allume*.
- 40 Retirer le flexible et ouvrir le couvercle. Retirer le support du sac à poussière.

41 Tirer sur la partie cartonnée pour dégager le sac à poussière s-bag® des rainures. Le sac à poussière se ferme alors automatiquement, ce qui empêche la poussière de s'en échapper.

42 Insérer un nouveau sac à poussière s-bag® en poussant la partie cartonnée bien au fond des rails du support. Remettre le support en place et fermer le couvercle.

Il est conseillé de changer le sac à poussière s-bag® Classic Long Performance suite à l'utilisation d'une poudre de nettoyage pour moquettes ou lorsqu'une mauvaise odeur émane de l'aspirateur.

Remarque : toujours utiliser des sacs à poussière s-bag® Classic Long Performance et des filtres originaux.

- Sac à poussière s-bag® Classic Long Performance (réf. E201)*
- Filtre de protection du moteur (réf. EF29)
- Microfiltre (réf. EF17)*
- Filtre HEPA H12 lavable et réutilisable (réf. EFH12W)*

Sécurité de présence du sac à poussière s-bag® Classic Long Performance

Pour ne pas endommager l'aspirateur, ne pas l'utiliser sans sac à poussière. Un dispositif de sécurité qui empêche la fermeture du couvercle s'il n'y a pas de sac à poussière est intégré. Surtout ne pas forcer pour fermer le couvercle.

* Suivant les modèles

Rусский

Правила пользования и рекомендации

Ковры: Пользуйтесь обычной настройкой насадки для пола (33).
Пол: Пользуйтесь насадкой для пола посредством настройки щетки (34).

Обивка мебели и ковры на лестнице (горизонтально): пользуйтесь турбонасадкой для тканей, опущенной вниз (35).

Обивка мебели и ковры на лестнице (вертикально): пользуйтесь турбонасадкой для тканей, поднятой вверх (36).

Неплотные половики, занавески и легкие по весу ткани: Уменьшите мощность всасывания (37). Для половиков пользуйтесь насадкой для пола, а для занавесок, подушек и т. п. – насадкой для обивки.

Лампы, картины и книжные полки: Пользуйтесь щеткой*.

Ограниченные пространства: Для чистки углов, батарей отопления и т. п. пользуйтесь щелевой насадкой (38).

Индикатор S-bag® и смена пылесборника: Для наилучших результатов замените заполненные классические долговечные пылесборники S-bag®. Окошко механического индикатора заполнения S-bag® постепенно краснеет по мере заполнения пылесборника и становится полностью красным, когда он полон. Окошко индикатора S-bag® загорается при полном заполнении пылесборника. Если пылесборник порвался, очистку пылесоса следует производить в сервисном центре.

Индикатор заполнения пылесборника S-bag® может показывать, что отверстие пылесборника забито мелкой пылью, что может вызвать потерю мощности всасывания и перегрев. В этом случае следует заменить пылесборник, даже если он не полон. Для проверки показаний индикатора наполнения пылесборника S-bag® пылесос следует выключить.

Замена пылесборника (классический долговечный S-bag®)

39 Классический долговечный пылесборник S-bag® следует заменять, если горит индикатор.

40 Отсоедините шланг и откройте крышки. Извлеките держатель пылесборника.

41 Для извлечения пылесборника S-bag® потяните за картонный клапан. При этом пылесборник автоматически закрывается, и пыль не разлетается.

42 Вставьте новый пылесборник S-bag®, протолкните карман во вставку держателя. Установите держатель и закройте крышку.

Рекомендуется заменять классический долговечный пылесборник S-bag® после уборки с порошком для чистки ковров или при неприятном запахе из пылесоса.

Примечание. Ползитесь только подлинными классическими долговечными пылесборниками S-bags® и фильтрами.

- Классический долговечный пылесборник S-bags® (номер по каталогу E201)
- Фильтр защиты двигателя (номер по каталогу EF29)
- Микрофильтр (номер по каталогу EF17)
- Мощущий повторно используемый фильтр HEPA H12 (номер по каталогу EFH12W)

Устройство защиты классического долговечного пылесборника S-bag®

Во избежание поломки нельзя использовать пылесос без пылесборника. Пылесос оснащен защитным устройством, препятствующим закрытию крышки без пылесборника. Не применяйте силу, закрывая крышку.

*Только для отдельных моделей

Polski

Uzyskanie najlepszych wyników

Dywany: W ssawce do podłóg należy schować szczotkę (33).
Podłogi twardye: W ssawce do podłóg należy wysunąć szczotkę (34).

Obivka mebelni i kovry na lestnicy (horizontale): poluzujcie turbonasadkoy dlya tkaney, opuszczonej w dnie (35).

Obivka mebelni i kovry na lestnicy (wertykalne): poluzujcie turbonasadkoy dlya tkaney, podnietej w gory (36).

Nieplotej polowiki, zanaveski i legkie po vese tkaniny: umniejszcie mocnosc wyciaskania (37). Dla polowikow poluzujcie nasadkoy dla pola, a dla zanaveskow, podushek i t. p. – nasadkoy dla obivki.

Lampy, obrazy i knizhnye polki: Poluzujcie sztetkoy*.

Ograniczone przestrzenie: Dla czyszczenia sklepionych, baterii ogrzewania i t. p. poluzujcie szelowej nasadkoy (38).

Indykator s-bag® i zmiana pylesbornika: Dla najlepszych rezultatow zamienijte zapelnione klasyczne długowczescze pylesborniki S-bag®. Okienko mechanicznego wskaźnika worka na kurz S-bag® będzie stopniowo przybierać kolor czerwony, w miarę wypełniania się worka, i będzie całkowicie czerwone po jego zapelnieniu. Okienko elektronowego wskaźnika worka na kurz S-bag® zaczyna świecić po zapelnieniu worka. Jeśli work na kurz ulegnie uszkodzeniu wewnątrz odkurzacza, urządzenie nalezy oddać do serwisu w celu wyczyszczenia.

Wskaźnik worka s-bag® i wymiana worka: Aby uzyskać najlepsze wyniki, worek s-bag® Classic Long Performance należy wymienić po zapelnieniu. Okienko mechanicznego wskaźnika worka na kurz S-bag® lze doszłońut jeho výměnu, když se sáček naplní. Okno mechanickeho indikatoru sáčku S-bag® se postupně zbarvuje czerwonym w průběhu plnění a zcela zčervená, když se sáček naplní. Když je sáček s-bag® plný, rozsvítí se okno elektronického indikátoru. Pokud se prachový sáček vysavačem roztrhne, odneste vysavač do servisního střediska pro vysavací.

Indikator naplnění sáčku s-bag® také může signalizovat, že se sáček zablokoval (někdy to může způsobit velmi jemný prach), což sníží intenzitu sání a může vést k přehrátí vysavače. V takovém případě sáček vyměňte, i když není naplněný.

Při kontrole indikátoru naplnění sáčku s-bag® musí být vysavač zapnutý.

Aby wymienić worek na kurz (s-bag® Classic Long Performance s-bag®):

39 Gdy wskaźnik zapelnienia worka na kurz s-bag® Classic Long Performance świeci, nalezy wymienić worek.

40 Odpojcie hadici a otevřete víko. Odstraňte držák prachového sáčku.

41 Uchopcie sáček s-bag® za karton a vytáhněte jej z drážek. Sáček se tím automaticky uzavře, což zamezí úniku prachu.

42 Nový sáček s-bag®, wpychajte kartonový profil do konca rowka uchwytu. Založ uchwyty z powrotem i zamknij pokrywę.

Zalecamy wymianę worka s-bag® po użyciu proszku do czyszczenia dywanów lub jeśli z odkurzacza wydobywa się nieprzyjemny zapach.

Uwaga: Należy stosować wyłącznie oryginalne worki s-bags® Classic Long Performance oraz filtry.

- Worek s-bag® Classic Long Performance (typ E201)
- Filtr ochrony silnika (typ EF29)
- Mikrofiltr (typ EF17)
- Filtr zmywalny wielokrotnego użytku HEPA H12 (typ EFH12W)

Bezpieczeństwo systemu sáčků Classic Long Performance s-bag®

Vyvarujete se poškození vysavače tím, že jej nebudecie používať bez prachových sáčků. Vysavač má bezpečnostní zařízení, které znemožní zavření víka bez prachového sáčku. Nezkoušejte zavřít víko silou.

*Tylko niektóre modele

Česky

Dosažení nejlepších výsledků

Koberce: Použít běžné nastavení hubice na tvrdé podlahové krytiny (33).

Tvrda podlahova krytina: Použít kartáčové nastavení hubice na tvrdé podlahové krytiny (34).

Režim pro textilie na nábytku nebo schodiště koberec: použít turbokartáč na textilie čelem hubice dolů (35).

Režim pro textilie na nábytku nebo schodiště koberec v horizontální poloze: použít turbokartáč na textilie čelem hubice dolů (36).

Volné koberce, závesy, lehké textilie: Snížit sací výkon (37). Hubici na tvrdé podlahové krytiny používejte na volné koberce a hubice na čalouněný povrch na záclony, polštáře atd.

Lampy, obrazy a police: Použijte prachový kartáč*

Stiskněné prostoryst: V úzkých rozech, radiatorech atd. použijte hubici se zúženou tryskou (38).

Indikátor a výměna sáčku S-bag®: Špičkového výkonu sáčku Classic Long Performance s-bag® lze dosáhnout jeho výměnou, když se naplní. Okno mechanického indikátoru sáčku s-bag® se postupně zbarvuje cerně v průběhu plnění a zcela zčervená, když se sáček naplní.

Indikátor naplnění sáčku s-bag®: Špičkového výkonu sáčku s-bag® se postupně zbarvuje cerně v průběhu plnění a zcela zčervená, když se sáček naplní.

Při výměně sáčků Classic Long Performance s-bag®:

39 Sáček Classic Long Performance s-bag® se musí vyměnit, pokud svítí kontrolka indikátoru.

40 Odpojte hadici a otevřete víko. Odstraňte držák prachového sáčku.

41 Uchopte sáček s-bag® za karton a vytáhněte jej z drážek. Sáček se tím automaticky uzavře, což zamezí úniku prachu.

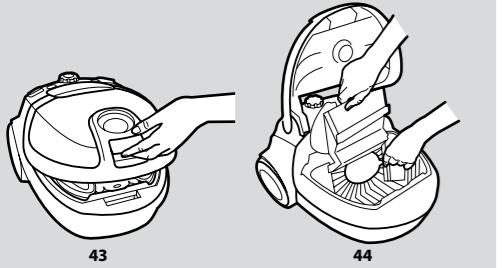
42 Nový sáček s-bag®, vytáhněte úplným zatlačením lepenkového kusu přímo do drážky v držáku. Vyměňte držák a zavřete kryt.

Doporučujeme vyměnit sáček Classic Long Performance s-bag® po použití prášku na čistění koberců nebo pokud u vysavače vychází nepříjemný zápach.

Poznámka: Používejte pouze originální sáčky Classic Long Performance s-bags® a filtry.

- Sáčky Classic Long Performance s-bag® (ref. E201)</

English



Filter indicator and replacing the filters

Never use the cleaner without the filters in place.
The filters should be changed/cleaned approximately every fifth dust bag.

To replace the Motor Protection filter:

43. Open the cleaner cover.
44. Lift up the old filter and replace it with a new one, ensuring it is securely in place, and close cover.
- To change Micro filter*:
45. Press the catch to open the filter cover.
46. Replace the old filter with a new one ensuring it is securely in place and the cover is properly closed.

Cleaning or replacing the HEPA H12 filter*:

The HEPA H12 filter should be cleaned (washable HEPA filter only) or replaced when the indicator light is on* every fifth dust bag*. When the filter indicator (47)* comes on with a red light, the filter should be changed. To check the filter indicator, the cleaner must be switched on and the nozzle lifted from the floor.

47. Press the catch to open the filter cover and remove filter unit.
48. Rinse the inside (dirty side) of the filter unit under warm tap water only. Do not use cleaning agents and avoid touching the delicate filter surface. Tap the filter frame to remove excess water. Repeat cleaning procedure four times and allow the filter to air dry. The original filtering performance is now restored.
- Replace the unit back into the cleaner and close cover ensuring it is properly fastened.

Using the blowing outlet*

The blowing outlet can be used for drying damp shoes or clearing leaves etc:

49. Remove the filter cover.
50. Insert the blowing outlet cover. Insert the hose into the blowing outlet until the catches click to engage.

Using the textile turbo nozzle

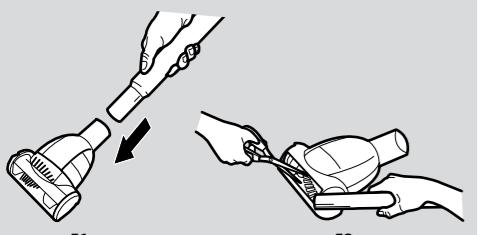
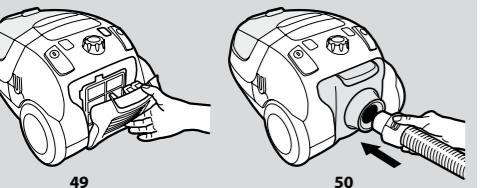
The textile turbo nozzle is suitable for dust pick-up on fabrics, furniture, car seats or stairs with carpets. It has two modes, horizontal and vertical, by adjusting the nozzle front cover. Precautions: Only use the nozzle on carpets with a pile depth of under 15 mm. Do not use on animal skins or rugs with long fringes. To avoid damaging your carpet, do not keep nozzle stationary whilst brush is rotating. Do not pass nozzle over mains cable and switch off nozzle immediately after use.

51. Attach the textile turbo nozzle to tubes.

Note: Suction can also be regulated on the turbo nozzle by opening/closing air vent.

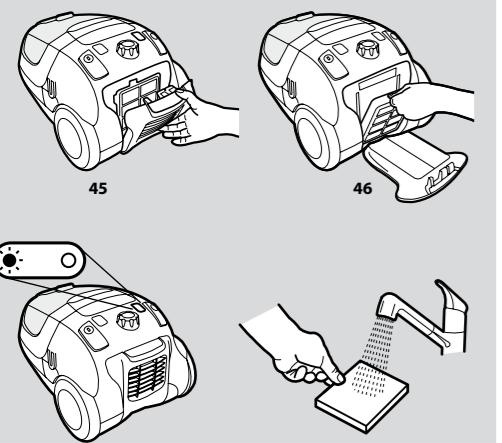
Cleaning the textile turbo nozzle:

52. Disconnect from mains and remove entangled threads from brush by snipping with scissors. Vacuum up the remaining threads with the help of the vacuum's joining crevice nozzle.



* Certain models only

Français



Indicateur de colmatage du filtre et changement des filtres

Ne jamais utiliser l'aspirateur sans filtres.
Les filtres doivent être remplacés/nettoyés* environ tous les cinq changements de sac à poussière.

Pour changer le filtre de protection du moteur :

43. Ouvrir le capot de l'aspirateur et enlever le support sac à poussière.
44. Enlever le filtre sale et le remplacer par un filtre neuf. Vérifier qu'il est bien en place, remettre le support sac et refermer le capot.

Pour changer le microfiltre* :

45. Appuyer sur le cliquet pour ouvrir la grille du filtre.
46. Remplacer le filtre sale par un filtre neuf. Vérifier qu'il est bien en place et que la grille est correctement mise en place.

Nettoyer ou remplacer le filtre HEPA H12* :

Le filtre HEPA H12 doit être nettoyé (filtre HEPA lavable uniquement) ou remplacé lorsque le voyant lumineux s'allume* ou tous les cinq changements de sac à poussière. Lorsque l'indicateur de filtre sale (47)* s'allume (lumière rouge), il est nécessaire de changer de filtre. Pour vérifier l'indicateur de filtre sale, l'aspirateur doit être en fonctionnement et le suceur soulevé du sol.

47. Appuyer sur le cliquet pour enlever la grille du filtre et retirer le filtre.
48. Rincer l'intérieur (côté sale) du filtre uniquement à l'eau tiède sous le robinet. Ne pas utiliser de produits de nettoyage et éviter de toucher la surface délicate du filtre. Tapoter le cadre du filtre pour éliminer l'excès d'eau. Répéter la procédure de nettoyage quatre fois et laisser le filtre sécher. Les performances de filtration d'origine sont désormais restaurées. Remplacer le filtre dans l'aspirateur et remettre en place la grille de filtre. Vérifier qu'elle est bien fixée.

Utiliser la prise soufflerie *

La prise soufflerie peut être utilisée pour sécher des chaussures humides, chasser des feuilles mortes, etc. :

49. Retirer la grille du filtre.
50. Insérer l'adaptateur "prise soufflerie". Introduire le flexible dans la prise soufflerie. Répéter la procédure de nettoyage quatre fois et laisser le filtre sécher. Remplacer le filtre dans l'aspirateur et remettre en place la grille de filtre.

Utiliser la mini turbobrosse pour textiles

La mini turbobrosse pour textiles est conçue pour aspirer la poussière sur les tissus, les meubles capitonnés, les sièges de voiture ou les escaliers recouverts de moquette. Deux modes d'utilisation sont disponibles, horizontal et vertical, en réglant le couvercle avant de la mini turbobrosse. Précautions à prendre : ne pas utiliser la mini turbobrosse sur les tapis de plus de 15 mm d'épaisseur. Ne pas utiliser la mini turbobrosse sur les tapis en peau ou les tapis avec de longues franges. Pour éviter d'abîmer les tapis, ne pas garder la mini turbobrosse immobile pendant que la brosse tourne. Ne pas passer la mini turbobrosse sur le cordon d'alimentation et veiller à l'arrêter immédiatement après utilisation.

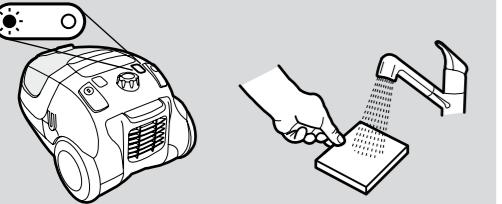
51. Raccorder la mini turbobrosse pour textiles aux tubes.

Nettoyer la mini turbobrosse pour textiles :

52. Débrancher l'aspirateur du secteur, puis retirer les fils emmêlés de la brosse en les coupant avec des ciseaux. Aspirer les fils restants à l'aide du suceur long de l'aspirateur.

* Suivant les modèles

Русский



Индикатор фильтра и замена фильтров

Пользоваться пылесосом без установленных фильтров нельзя. Фильтры следует заменять или чистить примерно при замене каждого пятого пылесборника.

Замена фильтра защиты двигателя

43. Откройте крышку пылесоса.
44. Выньте старый фильтр, замените его новым и, убедившись, что он надежно закреплен, закройте крышку.

Замена макрофильтра*

45. Нажмите защелку, чтобы открыть крышку фильтра.
46. Замените старый фильтр новым и убедитесь, что он надежно закреплен, а крышка хорошо закрыта.

Чистка или замена фильтра HEPA H12*

Фильтр HEPA H12 следует чистить (только моющиеся фильтры HEPA H12) или заменять при горящем индикаторе* или при каждой пятой замене пылесборника*. Если индикатор фильтра (47)* стал красным, замените фильтр. Для проверки индикатора фильтра включите пылесос и приподнимите насадку над полом. 47. Нажмите защелку, чтобы открыть крышку фильтра и вынуть его.

48. Промывайте фильтр изнутри (загрязненную сторону) только теплой водой из-под крана. Не применяйте моющие средства и старайтесь не прикасаться к нежной поверхности фильтра. Слегка постучите по рамке фильтра, чтобы стянуть лишнюю воду. Четырежды повторите процедуру очистки и дайте фильтру просохнуть на воздухе. После этого фильтр снова готов к работе. Верните фильтр на место и закройте крышку, убедившись, что она надежно закреплена.

Работа с отверстием для продувки*

Отверстием для продувки можно воспользоваться для просушки обуви, чистки от листьев и пр.

49. Снимите крышку фильтра.
50. Вставьте крышку отверстия для продувки. Вставьте шланг в отверстие для продувки до защелкивания.

Применение турбонасадки для тканей

Турбонасадка для тканей подходит для сбора пыли с тканей, мебели, сидений автомобилей и ковров на лестницах. Два режима, горизонтальный и вертикальный, позволяют настроить положение насадки. Осторожно! Пользуйтесь насадкой только для ковров с ворсом не длиннее 15 мм, насадка непригодна для шкур и ковров с длинной бахромой. Во избежание повреждений ковра не останавливайте насадку при вращении щетки. Не водите насадкой по шнуркам питания и выключайте ее сразу после работы.

51. Присоединяйте турбонасадку для тканей к трубкам.

Примечание. Мощность всасывания можно регулировать, увеличивая или уменьшая отверстие на турбонасадке.

Чистка турбонасадки для тканей

52. Выньте шнур из сети и ножницами удалите из щетки спутанные нити. Удалите оставшиеся нити, присоединив щелевую насадку пылесоса.

Чистка турбонасадки для тканей

52. Однако насадка для тканей не подходит для удаления пыли с тканей. Для удаления пыли с тканей используйте насадку для тканей.

Чистка турбонасадки для тканей

52. Выньте шнур из сети и ножницами удалите из щетки спутанные нити. Удалите оставшиеся нити, присоединив щелевую насадку пылесоса.

Чистка турбонасадки для тканей

52. Выньте шнур из сети и ножницами удалите из щетки спутанные нити. Удалите оставшиеся нити, присоединив щелевую насадку пылесоса.

Чистка турбонасадки для тканей

52. Выньте шнур из сети и ножницами удалите из щетки спутанные нити. Удалите оставшиеся нити, присоединив щелевую насадку пылесоса.

Чистка турбонасадки для тканей

52. Выньте шнур из сети и ножницами удалите из щетки спутанные нити. Удалите оставшиеся нити, присоединив щелевую насадку пылесоса.

Чистка турбонасадки для тканей

52. Выньте шнур из сети и ножницами удалите из щетки спутанные нити. Удалите оставшиеся нити, присоединив щелевую насадку пылесоса.

Чистка турбонасадки для тканей

52. Выньте шнур из сети и ножницами удалите из щетки спутанные нити. Удалите оставшиеся нити, присоединив щелевую насадку пылесоса.

Чистка турбонасадки для тканей

52. Выньте шнур из сети и ножницами удалите из щетки спутанные нити. Удалите оставшиеся нити, присоединив щелевую насадку пылесоса.

Чистка турбонасадки для тканей

52. Выньте шнур из сети и ножницами удалите из щетки спутанные нити. Удалите оставшиеся нити, присоединив щелевую насадку пылесоса.

Чистка турбонасадки для тканей

52. Выньте шнур из сети и ножницами удалите из щетки спутанные нити. Удалите оставшиеся нити, присоединив щелевую насадку пылесоса.

Чистка турбонасадки для тканей

52. Выньте шнур из сети и ножницами удалите из щетки спутанные нити. Удалите оставшиеся нити, присоединив щелевую насадку пылесоса.

Чистка турбонасадки для тканей

52. Выньте шнур из сети и ножницами удалите из щетки спутанные нити. Удалите оставшиеся нити, присоединив щелевую насадку пылесоса.

Чистка турбонасадки для тканей

52. Выньте шнур из сети и ножницами удалите из щетки спутанные нити. Удалите оставшиеся нити, присоединив щелевую насадку пылесоса.

Чистка турбонасадки для тканей

52. Выньте шнур из сети и ножницами удалите из щетки спутанные нити. Удалите оставшиеся нити, присоединив щелевую насадку пылесоса.

Чистка турбонасадки для тканей

52. Выньте шнур из сети и ножницами удалите из щетки спутанные нити. Удалите оставшиеся нити, присоединив щелевую насадку пылесоса.

Чистка турбонасадки для тканей

52. Выньте шнур из сети и ножницами удалите из щетки спутанные нити. Удалите оставшиеся нити, присоединив щелевую насадку пылесоса.

Чистка турбонасадки для тканей

52. Выньте шнур из сети и ножницами удалите из щетки спутанные нити. Удалите оставшиеся нити, присоединив щелевую насадку пылесоса.

Чистка турбонасадки для тканей

52. Выньте шнур из сети и ножницами удалите из щетки спутанные нити. Удалите оставшиеся нити, присоединив щелевую насадку пылесоса.

Чистка турбонасадки для тканей

52. Выньте шнур из сети и ножницами удалите из щетки спутанные нити. Удалите оставшиеся нити, присоединив щелевую насадку пылесоса.

Чистка турбонасадки для тканей

52. Выньте шнур из сети и ножницами удалите из щетки спутанные нити. Удалите оставшиеся нити, присоединив щелевую насадку пылесоса.

Чистка турбонасадки для тканей

52. Выньте шнур из сети и ножницами удалите из щетки спутанные нити. Удалите оставшиеся нити, присоединив щелевую насадку пылесоса.

Чистка турбонасадки для тканей

52. Выньте шнур из сети и ножницами удалите из щетки спутанные нити. Удалите оставшиеся нити, присоединив щелевую насадку пылесоса.

Чистка турбонасадки для тканей

52. Выньте шнур из сети и ножницами удалите из щетки спутанные нити. Удалите оставшиеся нити, присоединив щелевую насадку пылесоса.

Чистка турбонасадки для тканей

52. Выньте шнур из сети и ножницами удалите из щетки спутанные нити. Удалите оставшиеся нити, присоединив щелевую насадку пылесоса.

Чистка турбонасадки для тканей

52. Выньте шнур из сети и ножницами удалите из щетки спутанные нити. Удалите оставшиеся нити, присоединив щелевую насадку пылесоса.

Чистка турбонасадки для тканей

52. Выньте шнур из сети и ножницами удалите из щетки спутанные нити. Удалите оставшиеся нити, присоединив щелевую насадку пылесоса.

Чистка турбонасадки для тканей

52. Выньте шнур из сети и ножницами удалите из щетки спутанные нити. Удалите оставшиеся нити, присоединив щелевую насадку пылесоса.

Чистка турбонасадки для тканей

English

Troubleshooting

The vacuum cleaner does not start

- Check that the cable is connected to the mains.
- Check that the plug and cable are not damaged.
- Check for a blown fuse.

The vacuum cleaner stops

- Check whether the dust bag is full. If so, replace it with a new one.
- Is the nozzle, tube or hose blocked?
- Are the filters blocked?

Water has entered the vacuum cleaner

It will be necessary to replace the motor at an authorised Electrolux service centre. Damage to the motor caused by the penetration of water is not covered by the warranty.

The clearing of blocked hoses is not covered by the guarantee. To avoid blockages and maintain suction efficiency, the floor nozzles should be cleaned regularly using the hose handle.

Consumer information

Electrolux decline all responsibility for all damages arising from any improper use of the appliance or in cases of tampering with the appliance.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes. For details see our web site: www.electrolux.com

If you have any comments on the cleaner or the Instructions for Use booklet please e-mail us at: floorcare@electrolux.com

Please visit our website at www.electrolux.co.uk, or for Customer Care please call 08445 614614. Calls to this number will be charged at 5p per minute at all times from a BT Landline.

Français

Gestion des pannes

L'aspirateur ne se met pas en marche :

- Vous assurer que le câble est branché.
- Vous assurer que la prise et le câble ne sont pas abîmés.
- Qu'aucun fusible n'a sauté.

L'aspirateur s'arrête :

- Regarder si le sac à poussière est plein. Si c'est le cas, le remplacer par un sac à poussière neuf.
- Vérifier que le suceur, le tube ou le flexible ne sont pas obstrués.
- Vérifier que les filtres sont propres.

De l'eau a été aspirée

Le moteur doit être remplacé par un Centre Service Agréé Electrolux. Les dommages portés au moteur par l'entrée d'eau ou de liquides ne sont pas couverts par la garantie.

Le débouchage des flexibles obstrués n'est pas couvert par la garantie. Pour éviter toute obstruction et garantir une aspiration normale, les suceurs pour sols doivent être nettoyés régulièrement à l'aide de la poignée du flexible.

Informations consommateur

Electrolux décline toute responsabilité concernant tous les dommages découlant d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou en cas de modification de l'appareil.

Ce produit est conçu dans le plein respect de l'environnement. Toutes les pièces en plastique sont marquées pour faciliter leur recyclage. Pour plus de détails, visitez notre site internet.

Si vous avez des commentaires ou des remarques à propos de votre aspirateur, si vous rencontrez des difficultés pour l'achat des consommables ou accessoires, ou si vous souhaitez connaître l'adresse du Centre Service Agréé le plus proche de votre domicile, n'hésitez pas à nous contacter.

Si vous ne trouvez pas les accessoires de votre aspirateur Electrolux, contactez notre service Consommateur :

Pour la France :

Service Conseil Consommateurs Electrolux LDA
B.P. 63 02140 VERVINS
Fax: 03 23 91 03 07
E-mail : Serviceconsummateurs.electrolux@electrolux.fr
tél : 0820 900 109 (0,118 € TTC la minute depuis un poste fixe)

Pour la Belgique :

E-mail : consumer.services@electrolux.be
tél : 0902/88 488 (0,75 € /min)

Pour le Luxembourg :

ELECTROLUX s.ar.l
7, rue de Bitbourg
L-1273 Luxembourg/Hamm
Call Center; +352 42 431-1
E-mail : consumer-service.luxembourg@electrolux.lu
www.electrolux.lu

Pour la Suisse :

Electrolux AG, Kleingeräte, Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil
Tel. 0848 899 300
Fax 062 889 93 10
E-Mail : info@electrolux.ch
www.electrolux.ch

Dans le souci d'une constante amélioration de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques toutes modifications liées à l'évolution technique (Décret du 24/03/78).

Русский

Устранение неполадок

Пылесос не включается

- Убедитесь в том, что кабель питания включен в сеть.
- Проверьте, нет ли повреждений кабеля и штепсельной вилки.
- Проверьте, не перегорел ли предохранитель.

Пылесос отключился

- Проверьте, не заполнен ли пылесборник. Замените заполненный пылесборник новым.
- Не засорилась ли насадка, трубка или шланг?
- Не засорились ли фильтры?

В пылесос попала вода

Для замены двигателя необходимо обратиться в уполномоченный сервисный центр Electrolux. На двигатель, поврежденный водой, гарантия не распространяется.

Очистка забитых шлангов не подлежит гарантийному обслуживанию. Во избежание засоров и для эффективной мощности всасывания насадки для пола необходимо регулярно чистить рукойкой шланга.

Информация для потребителя

Фирма Electrolux не несет ответственности за какие-либо повреждения, вызванные неправильным использованием прибора или в случае внесения изменений в конструкцию прибора.

Разрабатывая данное изделие, мы заботились об окружающей среде. Все пластмассовые части имеют маркировку с целью их последующей переработки. Для получения более подробной информации смите наш Интернет-сайт: www.electrolux.ru Если у Вас есть какие-либо замечания к данному пылесосу или Руководству по его использованию, напишите нам по адресу: floorcare@electrolux.com

Информация для клиента

Производитель несет ответственность за все повреждения, вызванные неправильным использованием прибора или в случае внесения изменений в конструкцию прибора.

Разрабатывая данное изделие, мы заботились об окружающей среде. Все пластмассовые части имеют маркировку с целью их последующей переработки. Для получения более подробной информации смите наш Интернет-сайт: www.electrolux.ru Если у Вас есть какие-либо замечания к данному пылесосу или Руководству по его использованию, напишите нам по адресу: floorcare@electrolux.com

Если у Вас есть какие-либо замечания к данному пылесосу или Руководству по его использованию, напишите нам по адресу: floorcare@electrolux.com

Polski

Usuwanie usterek

Nie można uruchomić odkurzacza

- Sprawdź, czy przewód zasilający jest podłączony do gniazdka.
- Sprawdź, czy wtyczka lub przewód zasilający nie są uszkodzone.
- Sprawdź bezpiecznik.

Odkurzacz zatrzymuje się

- Sprawdź, czy worek na kurz jest pełny. Jeśli tak, wymień go na nowy.
- Czy ssawka, rura lub waż są zablokowane?
- Czy filtry są zablokowane?

Do odkurzacza dostała się woda

W takim przypadku konieczna będzie wymiana silnika przez pracownika autoryzowanego centrum serwisowego firmy Electrolux. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń silnika powstacych w wyniku dostania się wody do wnętrza urządzenia.

Czyszczenie zablokowanych wejść nie jest objęte gwarancją. Aby uniknąć blokowania i zachować wydajność ssania, należy regularnie czyszczyć rukojką szlangu.

Informacje dla klienta

Produkt ten został zaprojektowany z myślą o ochronie środowiska. Wszystkie części z tworzyw sztucznych są oznakowane dla celów wtórnego wykorzystania. Bliższe informacje można znaleźć na naszej stronie w Internecie:

www.electrolux.com

Jeżeli masz jakiekolwiek uwagi na temat odkurzacza, czy instrukcji użytkowania zawartych w tej broszurce prosimy wysłać e-mail na adres: floorcare@electrolux.com

Česky

Řešení problémů

Vysavač se nezapne

- Zkontrolujte, že je kabel napájecí vložen do zásuvky.
- Zkontrolujte, zda je poškozena zástrčka a šnůra.
- Zkontrolujte, není-li vyhořel pojistka.

Vysavač se vypne

- Zkontrolujte, zda je sáček na prach plný. Pokud ano, vyměňte ho na nový.
- Neupalte se hubice, trubice nebo hadice?
- Nejsou upsané filtry?

Do vysavače se dostala voda

Bude třeba provést výměnu motoru v autorizovaném servisním středisku Electrolux. Na poškození motoru způsobené vniknutím vody se nevztahuje záruka.

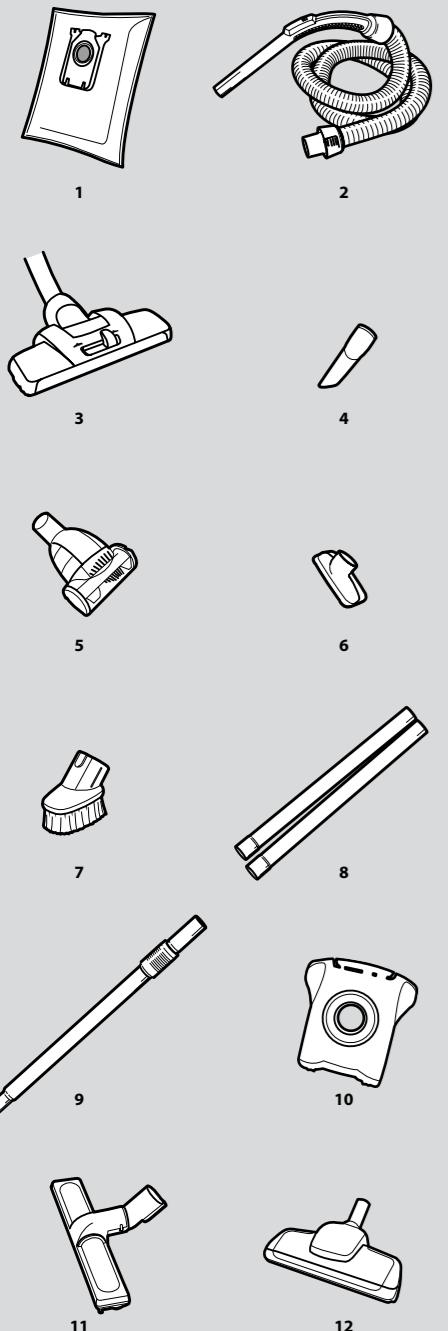
Záruka se nevztahuje na čištění zablokovaných hadic. Abyste se vyhnuli zablokování a udrželi účinnost sání, je potřeba pravidelně čistit podlahovou hubici pomocí rukojeti hadice.

Uživatelské informace

Tento produkt je vyroben s ohledem na životní prostředí. Všechny plastové součásti jsou označeny jako recyklovatelné. Podrobnější informace naleznete na webových stránkách: www.electrolux.cz

Pokud máte nějaké připomínky k vysavači nebo instrukční brožuře, napište nám prosím email na adresu: info@electrolux.cz

Slovensky



Doplňky

1. Prachové vrecká (klasické vrecko s-bag® s dlhou životnosťou)
2. Otočná hadica a rukoväť s manuálnym ovládaním sania
3. Magnet na prach, kombinovaná hubica na koberce a tvrdú podlahu
4. Hubica s úzkou štrbinou
5. Turbonástavec na textílie
6. Hubica na čalúnenie*
7. Kefka na prach*
8. Predlžovacie trubice (2 x)*
9. Teleskopická trubica*
10. Kryt pre funkciu dúchania*
11. Hubica na tvrdú podlahu*
12. Turbonástavec*

Bezpečnostné opatrenia

Ak je kábel napájania poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Nikdy nepoužívajte výsávač, ak je kábel poškodený. Na poškodenie kábla výsávača sa záruka nevztahuje.

Tento prístroj by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnostami, prípadne osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo vedomosti, iba ak boli o používaní prístroja poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

Nikdy nedovolte, aby sa deti s prístrojom hrali.

Pred čistením alebo údržbou prístroja odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky.

Varovanie!

Tento prístroj obsahuje elektronické spoje.

- Nevyúsavajte vodu.
- Prístroj nečistite ponáraním do vody.

Hadica by sa mala pravidelne kontrolovať a nesmie sa používať, ak je poškodená.

Vysávač nikdy nepoužívajte na vysávanie:

- Mokrých miest.
- V blízkosti horľavých plynov, atd.
- Ak sú na kryte viditeľné známky poškodenia.
- Ostrých predmetov,
- Horúcich alebo studených uhlíkov, horiacich cigaretových ohorkov a pod.,
- Jemného prachu, napríklad z omietky, betónu, múky alebo popola.

Používanie vysávača vo vyššie uvedených prípadoch môže spôsobiť väčne poškodenie motoru. Na toto poškodenie sa nevztahuje záruka. Nikdy nepoužívajte vysávač bez filtrov.

Bezpečnostné opatrenia týkajúce sa sietového kabla:
Pravidelne kontrolujte, či nie je poškodená súčiela. Vysávač nikdy nepoužívajte, ak je súčiela poškodená. Na poškodenie súčiela výsávača sa záruka nevztahuje.

Ak je kábel napájania poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Pred čistením alebo údržbou prístroja odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky.

Magyar

Tartozékok

1. Porzsákó (Classic Long Performance s-bag®)
2. Gégeső és fogantyú kézi szívőrő-szabályozóval
3. Pormágnes, kombinált szönyeg-/kéménypadlószívőfaj
4. Keskeny rés-szívőfaj
5. Turbo textil-szívőfaj
6. Kárpit-szívőfaj*
7. Porkefe*
8. Hosszabbitő csővek (2 db)*
9. Teleszkópos cső*
10. Borítás a fűvő funkcióhoz*
11. Kéménypadló-szívőfaj*
12. Turbo szívőfaj*

Biztonsági előírások

Ha a hálózati kábel megsérül, annak cseréjét a gyártónál vagy annak szervizében kell elvégezni megfelelően képzett személy által az esetleges károk elkerülése érdekében. Soha ne porszívózzon sértült kábellet. Az ebből adódó károkot nem fedi le a garancia.

Tento prístroj by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fizickými, zmyslovými alebo psychickými schopnostami, prípadne osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo vedomosti, iba ak boli o používaní prístroja poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

Gyermekek ne játszanak a készülékkel.
A készülék tisztítása illetve karbantartása előtt húzza ki a dugót a fali csatlakozóból.

Soha ne használja a porszívót:

- nedves területeken,
- gyúlékony gázok (vagy hasonlók) közelében,
- ha a porszívó borítása láthatóan megsérült,
- éles tárgyak vagy folyadékok felszivására,
- izzó vagy kialudt parázis, illetve égő cigarettafüget felszivására,
- vakolatból, betonból, lisztból, forró vagy kihült hamuból származó finom por felszivására.

A fenti esetekben a porszívó motorja súlyosan károsodhat. Az ilyen károsodásra nem érvényes a garancia. A porszívót soha se használja a hozzá tartozó szűrők nélkül.

Az elektromos tápkábelrel kapcsolatos óvintézkedések: Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a kábel. Ne használja a porszívót, ha a kábel sérült. A készülék kábelének károsodására nem terjed ki a garancia.

Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, a gyártó által megbízott szerviznek vagy hasonlónak képzett szakembernek kell kicsérélnie. A porszívó tisztítása vagy karbantartása előtt a tápkábel csatlakozóját ki kell húzni a fali aljzatból.

Bezpečnostné opatrenia týkajúce sa sietového kabla:
Pravidelne kontrolujte, či nie je poškodená súčiela. Vysávač nikdy nepoužívajte, ak je súčiela poškodená. Na poškodenie súčiela výsávača sa záruka nevztahuje.

Ak je kábel napájania poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Pred čistením alebo údržbou prístroja odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky.

Hrvatski

Pribor

1. Vrećice za prašinu (Classic Long Performance s-bag®)
2. Zakretno crijevo i ručka s ručnim nadzorom usisa
3. Sakupljač prašine, kombinirani podni nastavak za tepih/tvrdi pod
4. Nastavak s uskim otvorom
5. Turbo nastavak za tekstil
6. Nastavak za tapeciranje dijelove*
7. Četka za prašinu*
8. Producne cijevi (x2)*
9. Teleskopska cijev *
10. Poklopac dijela za ispuh*
11. Nastavak za tvrdi pod*
12. Turbo nastavak*

Sigurnosne napomene

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamjeniti proizvođač, njegov ovlašteni serviser ili druga kvalifikovana osoba kako bi se izbjegli sve opasnosti. Ako je kabel oštećen, ni u kom slučaju ne smijete koristiti usisivač. Oštećenja kabla nisu pokrivena garancijom.

Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) s smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ili osobama bez iskustva i znanja, osim uz nadzor ili davanje uputa vezanih uz uporabu uređaja od strane osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost.

Djecu se mora nadzirati kako bi ih se sprječilo da se igraju s uređajem.

Izključite utikač iz utičnice prije čišćenja ili održavanja uređaja.

Oprez:

Uredaj ima električne priključke.

- Ne usisavajte vodu
- Ne uranjajte u vodu kako biste očistili

Redovito provjeravajte crijevo i ne koristite ga u slučaju oštećenja.

Nikada ne koristite usisivač za usisavanje:

- U mokrim prostorima.
- U blizini zapaljivih plinova, itd.
- Kad kućište pokazuje jasne znake oštećenja.
- Na oštrim predmetima.
- Vruć ili hladnog pepela, upaljenih opušaka itd.
- Fine prašine, na primjer od gipsa, betona, brašna i toplog ili hladnog pepela.

Korištenje usisivača u gore navedenim uvjetima može ozbiljno ošteti motor usisivača. Jamstvo ne pokriva takva oštećenja. Nikada ne koristite usisivač bez filtera.

Mjere opreza za električni kabel:

Redovito provjeravajte je li kabel oštećen. Ako je kabel oštećen, ni u kom slučaju ne smijete koristiti usisivač. Oštećenja kabla nisu pokrivena jamstvom.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamjeniti proizvođač, njegov ovlašteni serviser ili druga kvalifikovana osoba kako bi se izbjegli opasnosti. Izključite utikač iz utičnice prije čišćenja ili održavanja uređaja.

Ako je kabel za napajanje oštećen, njega moraju zamjeniti proizvođač, njegov ovlašteni serviser ili druga kvalifikovana osoba kako bi se izbjegli sve opasnosti. Pre nego što pristupite čišćenju ili održavanju aparatara, izvadite utikač iz utičnice.

Srpski

Pribor

1. Kese za prah (Classic Long Performance s-bag®)
2. Gibljiva cev z ročnjem z ročnjem nadzorom usisava
3. Magnet za prah, kombinirani podni nastavak za preproge/trdli pod
4. Nastavak za široki otvor
5. Turbo nastavak za tekstil
6. Papučica za tapacirane površine*
7. Četka za prah*
8. Cevni proizvodi (x2)*
9. Teleskopska cev*
10. Poklopac za funkciju izdvajanja*
11. Papučica za čvrste podne površine*
12. Turbo papučica*
13. Turbo papučica za tekstil

Sigurnosne napomene

Ako je kabel za napajanje oštećen, njega moraju zamjeniti proizvođač, njegov ovlašteni serviser ili druga kvalifikovana osoba kako bi se izbjegli sve opasnosti. Nikako nemojte da koristite usisivač ako je kabel oštećen. Oštećenja na kablu aparata nisu pokrivena garancijom.

Ovaj aparat ne treba da koristite osobama (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima niti osobama bez iskustva odn. odgovarajućih znanja, osim u slučaju da ih nadgleda osoba koja je zadužena za njihovu bezbednost ili kada im ta osoba objasni kako se aparat koristi.

Treba paziti da se deca ne igraju ovim aparatom.

Pre nego što pristupite čišćenju ili održavanju aparatara, izvadite utikač iz utičnice.

Oprez:

Aparat sadrži električne veze.

- Nemojte usisavati vodu
- Nemojte ga potapati u vodu prilikom čišćenja

Crevo mora redovno da se proverava i ne sme da se koristi ako je oštećeno.

Nikada ne koristite usisivač za usisavanje:

- U mokrim prostorima.
- U blizini zapaljivih plinova, itd.
- Kad kućište pokazuje jasne znake oštećenja.
- Na oštrim predmetima.
- Vruć ili hladnog pepela, upaljenih opušaka itd.
- Fine prašine, na primjer od gipsa, betona, brašna, niti za vruć ili hladan pepeo.
- Za sitnu prahinu na primer, od gipsa, betona, brašna, niti za vruć ili hladan pepeo.

Korištenje usisivača u gore navedenim situacijama može izazvati ozbiljna oštećenja na motoru. Ovakva oštećenja nisu pokrivena garancijom. Nikada ne koristite usisivač bez njegovih filtera.

Mere predostrožnosti za električni kabl:

Redovno proveravajte da kabel nije oštećen. Nikada nemojte da koristite usisivač ako je kabel oštećen. Oštećenja na kablu aparata nisu pokrivena garancijom.

Ako je kabel za napajanje oštećen, njega moraju zamjeniti proizvođač, njegov ovlašteni serviser ili druga kvalifikovana osoba kako bi se izbjegli sve opasnosti. Pre nego što pristupite čišćenju ili održavanju aparatara, izvadite utikač iz utičnice.

Slovenščina

Dodatni pribor

1. Vrečice za prah (Classic Long Performance s-bag®)
2. Gibljiva cev z ročnjem z ročnjem nadzorom usisava
3. Magnet za prah, kombinirani podni nastavak za preproge/trdli pod
4. Nastavak za široki otvor
5. Turbo nastavak za široki otvor
6. Nastavak za oblaženjeno površine*
7. Metlica za prah*
8. Podaljšek cevi (2 kom.)*
9. Teleskopska cev*
10. Poklopac za prah in nastavek za preproge/trdli pod
11. Nastavek za špranje
12. Turbo krtača*

Previdnostni ukrepi

Če je priloženi električni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec, serviser ali uporabljena oseba zamenjati, da ne pride do nevarnosti. Nikoli ne uporabljajte sesalnika, če je kabel poškodovan. Garancija ne vključuje poškodbe kabla.

Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, s premo izkušenj in znanja, razen če jim zanje odgovorna oseba pokaže, kako napravo varno uporabljeni, in jih pri tem nadzoruje. Otreko je treba nadzirati, da se ne bodo igrali z napravo. Pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave jo izključite iz vtičnice.

Pozor:

To je električni aparat.

- Ne poskušajte sesati vode.
- Med čiščenjem naprave ne potapljamte v vodo.

Redno preverjajte, ali je upogljiva cev poškodovana in je v tem primeru ne uporabljajte.

Sesalnika ne uporabljajte za sesanje:

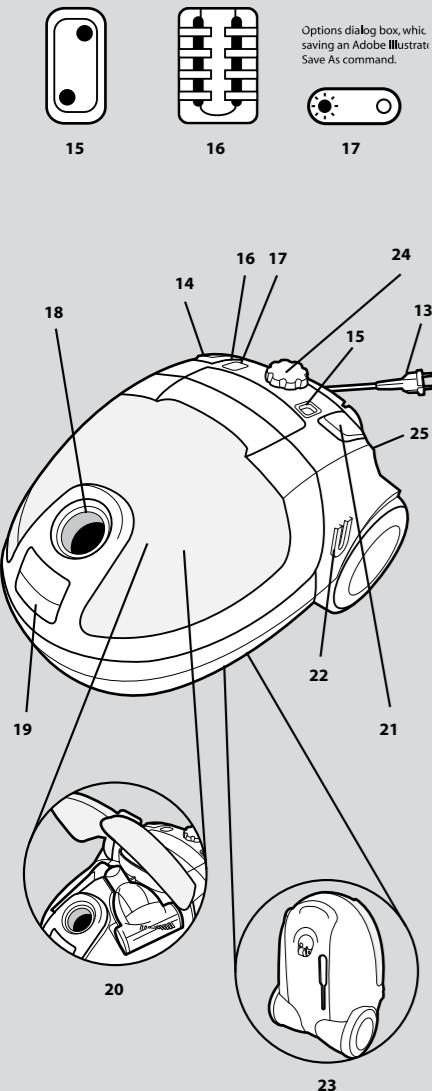
- Mokri površini.
- Blizu vnetljivih plinov ipd.
- Kadar je ohišje vidno poškodovan.
- Za sesanje ostrih predmetov.
- Vročega ali hladnega pepela, gorečih cigaretnega ogorkov itd.
- Fine prahu, kot je npr. prah iz metov, betona, moke, pepela.

Če boste sesalnik uporabljali v zgoraj našteti okoliščinah, lahko resno poškodujete motor. Garancija ne vključuje brez filtra. Sesalnika nikoli ne uporabljajte brez filtra.

Opororila o električnem kablu:

Redno preverjajte, da kabel ni poškodovan. Nikoli ne uporabljajte sesalnika, če je kabel poškodovan. Garancija ne vključuje poškodbe kabla.

Če je priloženi električni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec, serviser ali uporabljena oseba zamenjati, da ne pride do nevarnosti. Pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave jo izključite iz vtičnice.



Slovensky

Funkcie vysávačov značky Maximus

13. Kábel napájania
14. Tlačidlo navijania kábla
15. Elektrická zásuvka na používanie elektrických nástrojov*
16. Mechanický indikátor plného klasického prachového vrecka s-bag® s dlhou životnosťou*
17. Elektronický indikátor plného prachového klasického vrecka s-bag® s dlhou životnosťou* a indikátor plného filtra*
18. Pripojenie hadice
19. Uvoľnovacia západka krytu priehradky na klasické vrecko s-bag® s dlhou životnosťou
20. Priehradka na doplnky
21. Vypínač
22. Parkovacia poloha pri používaní trubice a hubice
23. Priestor na skladovanie trubice a hubice, keď sa nepoužívajú
24. Regulátor sania s posilňovačom výkonu
25. Vzduchová tryska*

Magyar

A Maximus termékcsaládba tartozó porszívók részei

13. Tápkábel
14. Kábel-visszacsévélő gomb
15. Tápkábel elektromos meghajtású eszközökhez*
16. A Classic Long Performance s-bag® porzsák telítődését mutató mechanikus kijelző*
17. A Classic Long Performance s-bag® telítődését mutató elektronikus jelzőfény* és a szűrő telítődését mutató jelzőfény*
18. Gégecső-csatlakozó
19. A Classic Long Performance s-bag® porzsák tartókeresze fedelének kioldókarja
20. Tartózéktartó rekesz
21. Be-/kikapcsoló gomb
22. Szívófej- és gégecsőtartó mélyedés (porszívózás közbeni átmenneti tárolásra)
23. Szívófej- és gégecsőtartó mélyedés (használaton kívüli tárolásra)
24. Elektromos szívőrő-szabályozó
25. Kifúvó nyílás*

Hrvatski

Značajke asortimana Maximus

13. Kabel za napajanje
14. Tipka za namatanje kabla
15. Uticnica za pribor na struju*
16. Mehanički pokazatelj napunjenoosti dugotrajne vrećice za prašinu Classic s-bag**
17. Elektronički pokazatelj napunjenoosti dugotrajne vrećice za prašinu Classic s-bag** i napunjenoosti filtra*
18. Spojka za crijevo
19. Hvatalka za otvaranje poklopca spremnika vrećice za prašinu Classic s-bag*
20. Spremnik za dodatke
21. Gumbe uključivanje/isključivanje
22. Položaj za postavljanje cijevi i produžetka tijekom korištenja
23. Uticaj za pospremanje cijevi i papučice kada se ne koriste
24. Regulator snage usisa
25. Ispuh*

Srpski

Odlike Maximus asortimana

13. Električni kabl
14. Dugme za namotavanje kabla
15. Strujsna utičnica za dodatke koji rade na struju*
16. Mehanički indikator popunjenoosti* za dugotrajan kesu (Classic Long Performance s-bag*)
17. Elektronski indikator popunjenoosti* za dugotrajan kesu (Classic Long Performance s-bag*) i indikator popunjenoosti filtera*
18. Spoj za crevo
19. Ručica za oslobađanje poklopca pregrade za dugotrajan kesu (Classic Long Performance s-bag*)
20. Pregrada za dodatni pribor
21. Dugme za uključivanje/isključivanje
22. Pozicija za mirovanje cijevi i papučice kada se koriste
23. Položaj za odlaganje cijevi i papučice kada se ne koriste
24. Regulator za kontrolu jačine usisavanja
25. Otvor za izdvavanje*

Slovenščina

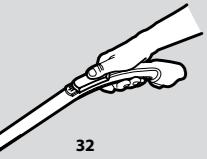
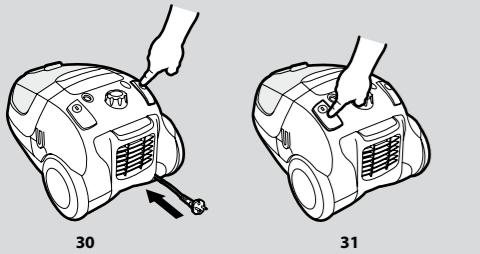
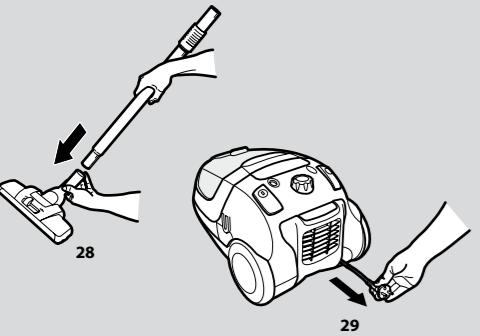
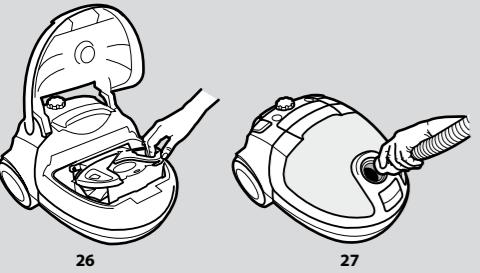
Lastnosti sesalnikov Maximus

13. Napajalni kabel
14. Gumb za navijanje kabla
15. Priključek za napajanje električnih nastavkov*
16. Mehanski indikator polne vrečke za prah s-bag® Classic Long Performance
17. Elektronski indikator polne vrečke za prah s-bag® Classic Long Performance in indikator polnega filtra*
18. Priključna cev
19. Zaklopka za sprostitev povrova prostora za vrečko za prah s-bag® Classic Long Performance
20. Prostor za nastavke
21. Gumba za vklop/izklop
22. Položaj cevi in nastavka med uporabo
23. Prostor za shranjevanje cevi in nastavka, ko aparat ni v uporabi.
24. Regulator za uravnavanje moči sesanja
25. Odprtina za pihanje*

Slovensky

Pred spustením

26. Skontrolujte, či je klasické vrecko s-bag® s dlhou životnosťou na mieste.
27. Hadicu zasúvajte, kým západky nezapadnú na miesto. (Hadicu uvoľnite stlačením západiek dovnútra.)
28. Predĺžovacie trubice* alebo teleskopickú trubicu* spojte s rukoväťou hadice a podlahovou hubicou zatlačením a pootočením. (Pri niektorých modeloch pri rozoberaní potočte a tăhajte. Pri niektorých modeloch pri rozoberaní stlačte poistnú západku.)
29. Vytiahnite kábel a zapojte ho do zásuvky. Pred použitím skontrolujte, či nie je kábel zamotaný.
30. Ak chcete kábel zvinúť, stlačte tlačidlo navijania kábla. Kábel sa potom automaticky zvinie.
31. Vysávač zapnite stlačením vypínača.
32. Ak chcete zvýšiť alebo znížiť sací výkon, nastavte regulátor sania s posilňovačom výkonu. Sací výkon možno upraviť aj otvorením alebo zatvorením ventiliu na rukováti hadice.

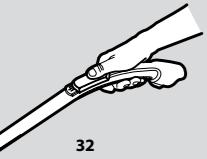
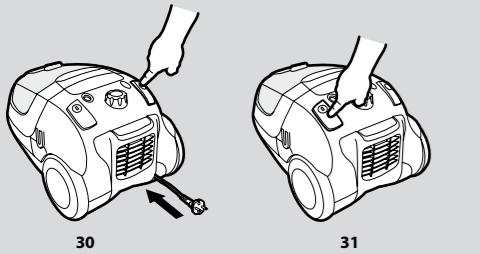
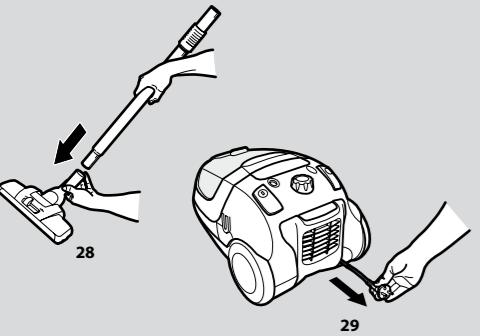
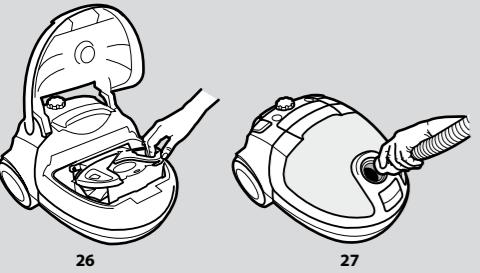


* Len určité modely

Magyar

Használat előtt

26. Ellenőrizze, hogy a Classic Long Performance s-bag® porzsák a helyén van-e.
27. A gégecsővet nyomja a helyére, a rögzítőgombok kattanásáig. (A cső eltávolításához nyomja meg a rögzítőgombokat.)
28. Szerejje össze a hosszabító csővet* vagy a teleszkópos csővet* a gégecső fogantyújával és a szívófejjel oly módon, hogy egymásba illesztő és elfordítja őket. (Szétszerelés: néhány típusnál el kell fordítani, majd ki kell húzni egymásból az alkatrészeket. Más típusok esetén a kioldáshoz meg kell nyomni a rögzítőgombot.)
29. Húzza ki a tápkábelt a megfelelő hosszúságúra, és csatlakoztassa azt egy fali aljzáthoz. Ügyeljen arra, hogy a tápkábelben ne legyen csomó.
30. A kábel feltekercseléséhez nyomja meg a kábel-visszacsévelő gombot. Ekkor a készülék felcséveli a kábelt.
31. A porszívó bekapcsolásához nyomja meg a Be-/kikapcsoló gombot.
32. Az elektromos szívőrő-szabályozóval állíthatja be a kívánt szívőrőt. A gégecső fogantyúján lévő mechanikus szabályozóval (a szélep nyitásával/zárásával) is módosíthatja a szívőrőt.

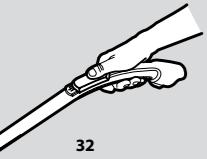
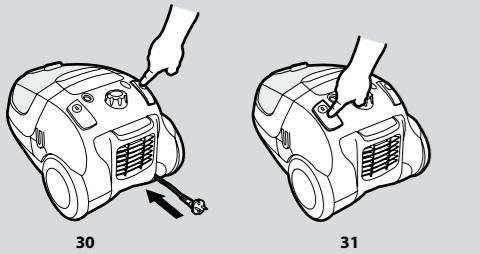
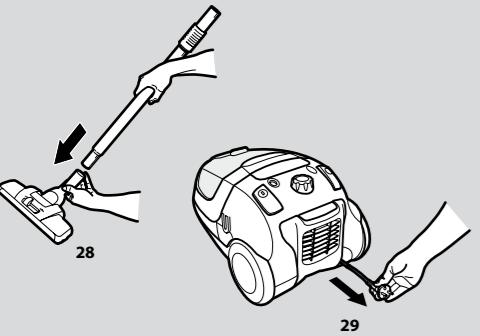
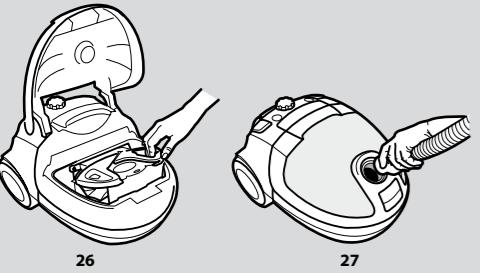


* Csak egyes típusoknál

Hrvatski

Prije početka

26. Provjerite je li dugotrajna vrećica za prašinu Classic s-bag® ispravno postavljena.
27. Umetnute crijevo sve dok hvataljke ne kliknu za ukopčavanje (za iskopčavanje hvataljke pritisnite prema van).
28. Spojite produžne cijevi* ili teleskopsku cijev* na ručku crijeva i podni nastavak pritiskanjem i okretanjem u isto vrijeme. (Kod nekih modela, rastavljajte okretanjem i povlačenjem. Kod nekih modela, rastavljajte pritiskom hvataljke za otključavanje).
29. Izvucite kabel i uključite napajanje, kabel ne smije biti uvunut prije korištenja.
30. Da biste ponovno namotali kabel, pritisnite gumb za namotavanje kabla. Kabl se zatim namotava.
31. Uključite usisavač pritiskom gumba uključeno-isključeno.
32. Da biste povećali/smanjili usis, podesite snagu regulatora usisa. Usisavanje također možete regulirati i na ručki crijeva otvaranjem/zatvaranjem otvora.

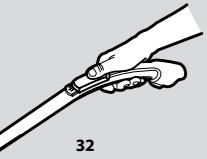
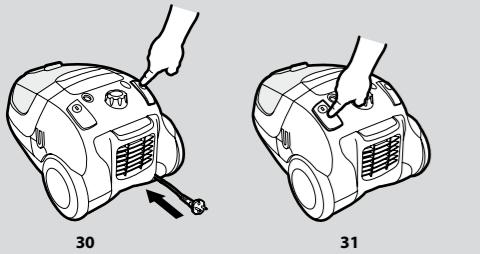
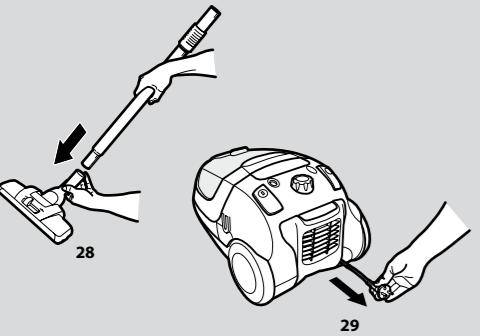
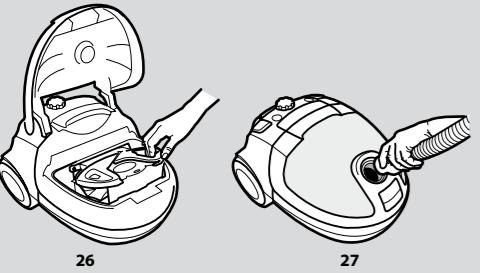


* Samo određeni modeli.

Srpski

Pre početka

26. Proverite da li je Classic Long Performance s-bag@ (dugotrajna kesa) na mjestu.
27. Stavite crevo tako da Zubac škljocne i zatvoriti se (pritisnite Zubac da biste oslobodili crevo).
28. Montirajte cevne produžetke* ili teleskopsku cev* na držaću creva i papučicu tako što ćete ih gurnuti jednu u drugu i zavrnuti. (Kod nekih modela, odvrnute i povucite da biste ih razmontirali. Kod nekih modela pritisnite Zubac da biste ih razmontirali).
29. Izvucite kabl i uključite u struju, a prethodno se uverite se da kabl nije izvrnut.
30. Da biste ponovno namotali kabl, pritisnite gumb za namotavanje kabla. Kabl će se potom namotati.
31. Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili usisavač.
32. Da biste povećali/smanjili jačinu usisavanja, podesite regulator za kontrolu jačine usisavanja. Usisna snaga se može regulisati i na držaću creva otvaranjem/zatvaranjem otvora.



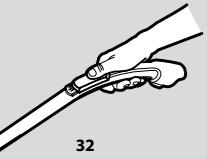
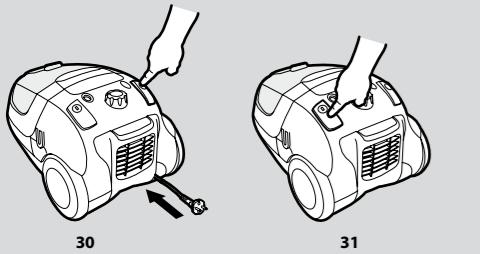
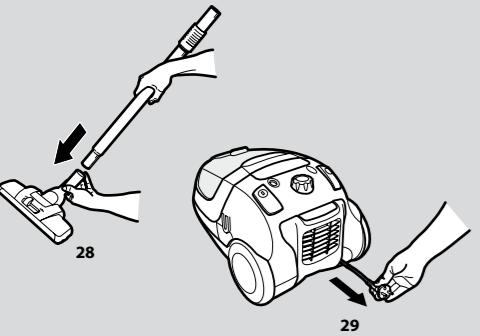
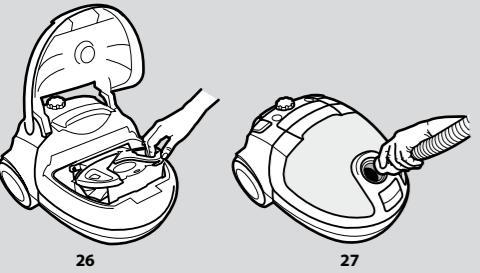
* Samo za neke modele

Slovenščina

Pred uporabo

26. Preverite, če je vrečka s-bag® Classic Long Performance na svojem mestu.
27. Vstavite cev tako, da se zaklopki zaskočita (za odklop cevi pritisnite na zaklopki).
28. Priklopite podaljšek cevi* ali teleskopsko cev* na ročaj upogljive cevi in nastavek za pod, tako da jih pritisnete skupaj in obrnete. (Pri nekaterih modelih jih obrnite in povečite narazen, če jih želite razstaviti. Pri nekaterih pa za razstavljanje pritisnite na zaklopko.)
29. Pred uporabo naprave izvlecite električni kabel in ga vključite v vtičnico, tako da ne bo zvit.
30. Kabel navijete s pritiskom gumba za navijanje. Kabel se bo nato navel.
31. Sesalnik vklopite s pritiskom na stikalo on/off.
32. Za povečanje/zmanjšanje moči sesanja prilagodite regulator za uravnavanje moči sesanja. Moč sesanja lahko uravnivate tudi z odpiranjem/zapiranjem zračnega ventila na ročaju cevi.

*Le določeni modeli



Slovensky

Správne používanie

Koberce: Použite štandardné nastavenie podlahovej hubice (33).
Tvrde podlahy: Použite podlahovú hubicu s kfkou (34).

Textile na nábytku alebo na schodoch s kobercami vo vodorovnom režime: použite turbonástavec na textilie s hubicou smerujúcou nadol (35).

Textilie na nábytku alebo na schodoch s kobercami v zvislom režime: použite turbonástavec na textilie s hubicou smerujúcou nahor (36).

Voľné textilie, záclony, ľahké látky: Znižte sací výkon (37). Na voľné textilie použite podlahovú hubicu a na záclony, vankúše a pod. použite hubicu na čalúnenie.

Lampy, obrazy a police na knihy: Použite kefkú na prach*.

Žažko dostupné miesta: V úzkych rohoch, na radiátory a pod. použite štrbinový nástavec (38).

Indikátor a výmena vrecka s-bag®: Ak chcete dosiahnuť maximálny výkon, klasické vrecko s-bag® s dlhou životnosťou by ste mali vymeniť vždy, keď je plné. Okno mechanického indikátora vrecka s-bag® postupne mení farbu na červenú. Keď je vrecko plné, indikátor je celý červený. Elektronický indikátor vrecka s-bag® sa rozsvietí, keď je vrecko plné. Ak sa prachové vrecko vo vysávači roztŕhne, vysávač zaneste do servisu, kde ho vyčistia.

Indikátor plného vrecka s-bag® môže signalizovať aj to, že je vrecko zlakované (niekedy to môže spôsobiť veľmi jemný prach).

V takom prípade sa zniží sací výkon a môže dôjsť k prehriatiu vysávača. Ak dôjde k upchatiu vrecka, vymeňte ho, aj keď nie je ešte plné.

Ak chcete skontrolovať indikátor plného vrecka s-bag®, vysávač musí byť zapnutý.

Výmena klasického vrecka s-bag® s dlhou životnosťou:

39 Klasické vrecko s-bag® s dlhou životnosťou sa musí vymeniť po rozsvietení indikátora.

40 Zložte hadicu a otvorite kryt. Vyberte držák prachového vrecka.

41 Odťahnite lepenkový držák, aby ste možli vybrať prachové vrecko s-bag® z držáka. Tým sa prachové vrecko automaticky uzatvári a zabráni sa unikaniu prachu z jeho vnútra von.

42 Nové vrecko s-bag® vložte zatlačením lepenkovej časti až po koniec držáku v držáku. Vymeňte držák a zavorte kryt.

Odporúčame klasické vrecko s-bag® s dlhou životnosťou vymieňať po vysávaní práskevho tepovača k kobercom alebo ak z vysávača vychádza nepríjemný zápac.

Poznámka: Používajte len originálne klasické vrecká s-bag® s dlhou životnosťou a filter.

- Klasické vrecko s-bag® s dlhou životnosťou (ref. č. E201)
- Ochranný filter motora (ref. č. EF29)
- Mikrofilter (ref. č. EF17)
- Umývateľný, viacnásobne používaný filter HEPA H12 (ref. č. EFH12W)

Bezpečnostná poistka klasického vrecka s-bag® s dlhou životnosťou

Ak chcete predísť poškodeniu vysávača, nepoužívajte ho bez prachového vrecka. Bezpečnostná poistka zabraňuje zatvoreniu krytu bez vloženého prachového vrecka. Nepokúšajte sa zatvoriť kryt násilím.

Classic Long Performance s-bag® biztonsági elem

A készülék károsodásának elkerülésére érdekében soha ne használja a porszívító porzsák nélkül. Külön biztonsági elem akadályozza meg, hogy a fedelel le lehessen csukni, ha nincs behelyezve s-bag® porzsák. Ne próbálja erővel lecsukni a fedelelt.

Magyar

A legjobb eredmények elérése

Szönyeg: Használja a padló-szívőfejet normál állásban (33).

Tvrdi podlahy: Použite podlahovú hubicu s kfkou (34).

Textile na nábytku alebo na schodoch s kobercami vo vodorovnom režime: použite turbonástavec na textilie s hubicou smerujúcou nadol (35).

Textilie na nábytku alebo na schodoch s kobercami v zvislom režime: použite turbonástavec na textilie s hubicou smerujúcou nahor (36).

Voľné textilie, záclony, ľahké látky: Znižte sací výkon (37). Na voľné textilie použite podlahovú hubicu a na záclony, vankúše a pod. použite hubicu na čalúnenie.

Lampy, obrazy a police na knihy: Použite kefkú na prach*.

Žažko dostupné miesta: V úzkych rohoch, na radiátory a pod. použite štrbinový nástavec (38).

Indikátor a výmena vrecka s-bag®: Ak chcete dosiahnuť maximálny výkon, klasické vrecko s-bag® s dlhou životnosťou by ste mali vymeniť vždy, keď je plné. Okno mechanického indikátora vrecka s-bag® postupne mení farbu na červenú. Keď je vrecko plné, indikátor je celý červený. Elektronický indikátor vrecka s-bag® sa rozsvietí, keď je vrecko plné. Ak sa prachové vrecko vo vysávači roztŕhne, vysávač zaneste do servisu, kde ho vyčistia.

Indikátor plného vrecka s-bag® môže signalizovať aj to, že je vrecko zlakované (niekedy to môže spôsobiť veľmi jemný prach).

V takom prípade sa zniží sací výkon a môže dôjsť k prehriatiu vysávača. Ak dôjde k upchatiu vrecka, vymeňte ho, aj keď nie je ešte plné.

Ak chcete skontrolovať indikátor plného vrecka s-bag®, vysávač musí byť zapnutý.

Výmena klasického vrecka s-bag® s dlhou životnosťou:

39 Klasické vrecko s-bag® s dlhou životnosťou sa musí vymeniť po rozsvietení indikátora.

40 Zložte hadicu a otvorite kryt. Vyberte držák prachového vrecka.

41 Odťahnite lepenkový držák, aby ste možli vybrať prachové vrecko s-bag® z držáka. Tým sa prachové vrecko automaticky uzatvári a zabráni sa unikaniu prachu z jeho vnútra von.

42 Nové vrecko s-bag® vložte zatlačením lepenkovej časti až po koniec držáku v držáku. Vymeňte držák a zavorte kryt.

Odporúčame klasické vrecko s-bag® s dlhou životnosťou vymieňať po vysávaní práskevho tepovača k kobercom alebo ak z vysávača vychádza nepríjemný zápac.

Poznámka: Používajte len originálne klasické vrecká s-bag® s dlhou životnosťou a filter.

- Klasické vrecko s-bag® s dlhou životnosťou (ref. č. E201)
- Ochranný filter motora (ref. č. EF29)
- Mikrofilter (ref. č. EF17)
- Umývateľný, viacnásobne používaný filter HEPA H12 (ref. č. EFH12W)

Bezpečnostná poistka klasického vrecka s-bag® s dlhou životnosťou

Ak chcete predísť poškodeniu vysávača, nepoužívajte ho bez prachového vrecka. Bezpečnostná poistka zabraňuje zatvoreniu krytu bez vloženého prachového vrecka. Nepokúšajte sa zatvoriť kryt násilím.

Classic Long Performance s-bag® biztonsági elem

A készülék károsodásának elkerülésére érdekében soha ne használja a porszívító porzsák nélkül. Külön biztonsági elem akadályozza meg, hogy a fedelel le lehessen csukni, ha nincs behelyezve s-bag® porzsák. Ne próbálja erővel lecsukni a fedelelt.

* Csak egyes tipusoknál

Hrvatski

Postizanje najboljeg učinka

Tepisi: Koristite uobičajenu postavku za podni nastavak (33).

Tvrdi podovi: Koristite postavku s četkom za podni nastavak (34).

Tekstil na nameštaju/tepih na stepenicama u vodoravnom načinu: koristite turbo nastavak za tekstil okrenut prema dolje (35).

Tekstil na nameštaju/tepih na stepenicama u okomitom načinu: koristite turbo nastavak za tekstil okrenut prema gore (36).

Slobodno stojeci tepisi/zastori/lagane tkanine: Smanjite jačinu usisavanja (37). Na slobodno stojecim tepisima koristite podni nastavak, a za zastore, jastuke i sl. koristite nastavak za tapecirano pokrovstvo.

Lampe, slike i police sa knjigama: Koristite četku za prašinu*.

Sužena područja: Koristite uski nastavak za uglove, radijatore i sl. (38).

Teže dostupne oblasti: Koristite papučicu za usisavanje pukotina, uskih uglova i radijatora itd (38).

Indikator S-bag® i zamjena s-bag®: Kako biste ostvarili visoku učinkovitost dugotrajnu vrećicu za prašinu Classic s-bag® trebate zamjeniti ako je puna. Prozor mehaničkog pokazivača s-bag® postepeno će postajati crveni dok se vrećica ne napuni kada postaje potpuno crvene boje. Kada se vrećica potpuno napuni, uključiti će se elektronički pokazivač s-bag®. Ako se vrećica za prašinu u usisavaču ošteti, usisavač odnesite u servis na čišćenje. Pokazivač napunjenoosti s-bag® također može ukazivati na blokadu vrećice (povremeno se to događa vrlo slično čestica prašine) čime dolazi do smanjene snage usisa pa čak i do pregrevanja. U tom slučaju zamjenite vrećicu čak i ako nije puna.

Da biste provjerili pokazivač napunjenoosti s-bag®, usisavač mora biti uključen.

Zamjena dugotrajne vrećice za prašinu Classic s-bag®

39 Dugotrajnu vrećicu za prašinu Classic s-bag® neophodno je zamjeniti kada se uključi svjetlo pokazivača.

40 Uklonite crijevo i otvorite poklopac. Uklonite držać vrećice za prašinu.

41 Povucite karton da biste izvukli vrećicu za prašinu s-bag® iz utora. Vrećica za prašinu se na taj način automatski zatvara tako da prašina ne može izći iz vrećice.

42 Novu vrećicu s-bag® umetnite tako da pritisnete karton do kraja utora u umetku. Vratite držać i zatvorite poklopac.

Zamjenu dugotrajne vrećice Classic s-bag® preporučujemo nakon korištenja praha za čišćenje tepila ili ako je usisavača izlaze neugodni mirisi.

Napomena: Isključivo koristite originalne dugotrajne vrećice Classic s-bag®/filtre.

- Dugotrajna vrećica za prašinu Classic s-bag® (ref. E201)
- Filter za zaštitu motora (ref. EF29)
- Mikrofilter (ref. EF17)
- Perivi višekratni filter HEPA H12 (ref. EFH12W)

Sigurnosna naprava dugotrajne vrećice za prašinu Classic s-bag®

Da biste izbjegli oštećenje usisavača, ne koristite ga bez vrećice za prašinu. Na uredaju postoji osigurač koji sprječava zatvaranje poklopca bez vrećice za prašinu. Ne pokušavajte na silu zatvoriti poklopac.

Classic Long Performance s-bag® zaštitni mehanizam

Da biste izbjegli oštećenje usisavača, nemojte ga koristiti bez vrećice za prašinu. Sigurnosni uredaj je tako podešen da je onemogućeno zatvaranje poklopca ukoliko kesa za prašinu nije na svom mestu. Nemojte pokušavati da zatvorite poklopac na silu.

* Samo određeni modeli.

Srpski

Postizanje najboljih rezultata

Tepisi: Koristite normalna podešavanja papučice za pod (33).

Tvrdi podovi: Koristite postavku sa četkom za podni nastavak (34).

Tekstil na nameštaju/tapacirane stepenice u vodoravnom položaju: koristite turbo nastavak za tekstil okrenut prema dolje (35).

Tekstil na nameštaju/tapacirane stepenice u okomitom načinu: koristite turbo nastavak za tekstil okrenut prema gore (36).

Slobodno stojeci tepisi/zastori/lagane tkanine: Smanjite jačinu usisavanja (37). Na slobodno stojecim tepisima koristite podni nastavak, a za zastore, jastuke i sl. koristite nastavak za tapecirano pokrovstvo.

Lampe, slike i police sa knjigama: Koristite četku za prašinu*.

Sužena područja: Koristite uski nastavak za uglove, radijatore i sl. (38).

Teže dostupne oblasti: Koristite papučicu za usisavanje pukotina, uskih uglova i radijatora itd (38).

Indikator S-bag® i zamjena s-bag®: Radi što efikasnije upotrebe dugotrajnu kesi Classic Long Performance s-bag® bi trebalo promeniti kada se napuni. Okno mehaničkog indikatora za popunjeno s-bag® kese za prašinu će tokom punjenja postepeno dobijati crvenu boju, a poslije potpuno crvena kada je kesa puna. Okno elektronskog s-bag® indikatora će zasvetiti kada se kesa napuni. Ako se kesa za prašinu počepa u usisivaču, odnesite usisivač na čišćenje u servisni centar.

Indikator za popunjeno kese za prašinu može označavati da je kesa zapušena (do čega ponekad dolazi zbog slijedeće) što može dovesti do slabljenja usisne snage i do pregrevanja. Ako do ovoga dođe, zamenite kesi čak iako nije puna. Da bi indikator popunjenoosti s-bag® zasvetio, usisivač mora da bude uključen.

Da biste zamjenili Classic Long Performance s-bag® (dugotrajnu kesu):

39 Classic Long Performance s-bag® mora da se zameni kada indikator svjetli.

40 Izvucite crevo i otvorite poklopac. Uklonite držać kese za prašinu.

41 Povucite karton da biste izvukli vrećicu za prašinu s-bag® iz utora. Vrećica za prašinu se na taj način automatski zatvara tako da prašina ne može izći iz vrećice.

42 Novu vrećicu s-bag® tako što ćete automatski zatvoriti vrećicu za prašinu i sprečiti da prašina izlazi iz nje.

43 Stavite novu s-bag® tako što ćete gurnuti karton do kraja u žljebove držića. Zamenite držać i zatvorite poklopac.

Preporučuje se da zamjenite Classic Long Performance s-bag® kesu nakon upotrebe praha za čišćenje tepila ili ako se iz usisivača oseća neprijatan miris.

Napomena: Koristite samo originalne Classic Long Performance s-bag® kese i filtre.

- Classic Long Performance s-bag® (prim. E201)
- Filter za zaštitu motora (prim. EF29)
- Mikrofilter (prim. EF17)
- HEPA H12 filter koji može da se pere i iznova koristi (prim. EFH12W)

Opomba: Uporabljajte samo originalne filtre vrečke za prah s-bag® Classic Long Performance.

- Vrećka za prah s-bag® Classic Long Performance (oznaka E201)
- Filter za zaštitu motora (oznaka EF29)
- Mikrofilter (oznaka EF17)
- Pralni filter za ponovno uporabo HEPA H12 (oznaka EFH12W)

Varnostna naprava za vrećku s-bag® Classic Long Performance

Če se želite izogniti poškodbam sesalnika, ga ne uporabljajte brez vstavljenje vrečke za prah. Nameščena je varnostna naprava, ki preprečuje zapiranje pokrova brez vstavljenje vrečke za prah. Pokrova ne zapirajte na silo.

Slovenščina

Doseganje najboljih rezultatov

Preproge: Uporabite nastavek za pod (33).

Trdi podi: Uporabite krtačo na nastavku za pod (34).

Za čiščenje tkanin na pohištvo/preprog na stopnicah v vodoravnem položaju: uporabite turbo nastavek za tkanine z navzdol obrnjениm sprednjim delom (35).

Za čiščenje tkanin na pohištvo/preprog na stopnicah v navgoru legi: uporabite turbo nastavek za tkanine z navgorom obrnjeni sprednjim delom (36).

Za čiščenje gibljivih preprog/zaves/lahke blage: Zmanjšajte moč sesanja (37). Za čiščenje gibljivih preprog uporabite nastavek za pod, za čiščenje zaves, blazin ipd. na nastavek za oblazinjeno pohištvo.

Za čiščenje luči, slik in knjižnih polic: Uporabite metlico za prah*.</p

Slovensky

Odstraňovanie porúch

Vysávač sa nedá spustiť.

- Skontrolujte, či je kábel pripojený do siete.
- Skontrolujte, či nie je poškodená zástrčka alebo kábel.
- Skontrolujte, či nie je vypálená poistka.

Vysávač sa zastaví.

- Skontrolujte, či nie je prachové vrecko plné. Ak je plné, vymeňte ho.
- Je upchatý nástavec, trubica alebo hadica?
- Sú upchaté filtre?

Do vysávača sa dostala voda.

Bude potrebná výmena motora, ktorú vykoná autorizované servisné centrum spoločnosti Electrolux. Na poškodenie motoru spôsobené vniknutím vody sa záruka nevzťahuje.

Záruka sa nevzťahuje ani na čistenie upchatých hadíc. Ak chcete predísť upchávaniu hadice a dosiahnuť účinný sací výkon, podlahové hubice by ste mali pravidelne čistiť pomocou rukoväte hadice.

Informácie pre spotrebiteľa

Tento výrobok je navrhnutý so zohľadnením ochrany životného prostredia. Všetky plastické časti sú označené pre účely recyklácie.

Kvôli podrobnostiam si pozrite našu webovú stranu: www.electrolux.sk

Ak máte akékoľvek pripomienky k vysávaču alebo k brožúre s návodom na používanie, pošlite nám elektronickú poštu na adresu: servis@electrolux.sk

Hlučnosť

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 79dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu na referenčný akustický výkon 1pW.

Magyar

Hibaelhárítás

A porszív nem kapcsolódik be

- Ellenőrizze, hogy az elektromos tápkábel csatlakoztatva van-e a fali aljzathoz.
- Ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a csatlakozó vagy a tápkábel.
- Ellenőrizze, hogy nem égett-e ki (illetve nem kapcsolt-e le) valamelyik biztosíték.

A porszív leáll

- Ellenőrizze, hogy nem telt-e meg a porszák. Ha igen, cserélje ki egy újra.
- Nem dugult el a szívőfej, a cső vagy a gégecső?
- Nem dugultak el a szűrők?

Víz kerül a porszívba

Valószínűleg ki kell cserélni a készülék motorját egy kijelölt Electrolux márkaszervízben. A motornak a víz által okozott károsodására nem terjed ki a garancia.

Az eldugult csővek kitisztítására nem vonatkozik a garancia. A dugulás megakadályozása és a szívőerő hatékony szinten tartása érdekében a padló-szívőfejeket rendszeresen ki kell tisztítani a gégecsővön lévő fogantyú használatával.

Ügyféltájékoztatás

Az Electrolux nem vállal felelősséget semmilyen olyan kárral kapcsolatban, amely a készülék helytelen használata vagy annak bármiféle megváltoztatása miatt következik be.

A termék tervezésekor és gyártásakor figyelembe vettük a környezetvédelmi szempontokat is. Az összes műanyag alkatrészen jelölés látható az újrahasznosítás elősegítéséhez.

A részleteket megtalálja webhelyünkön: www.electrolux.hu

Ha bármilyen észrevételt szeretne tenni a porszívval vagy annak használati útmutatójával kapcsolatban, kérjük, küldjön e-mailt a következő címről: floorcare@electrolux.com

Hrvatski

Otklanjanje smetnji

Usisivač ne radi

- Provjerite da li je kabel uključen u električnu mrežu.
- Provjerite da utikač i kabel nisu oštećeni.
- Provjerite da nije pregorio osigurač.

Usisivač se gasi

- Provjerite je li vrećica za prašinu puna. Ako je to slučaj, zamjenite je novom.
- Da li su nastavak, cijevi ili crijevo začepljeni?
- Da li su filtri začepljeni?

Voda je ušla u usisivač

Bit će potrebno zamijeniti motor u ovlaštenom Electroluxovom servisu. Oštećenja motora izazvana prodorom vode nisu pokrivena jamstvom.

Čišćenje blokiranih cijevi nije pokriveno jamstvom. Da biste izbjegli blokiranje usisavača i održali njegovu učinkovitost, redovito čistite podni nastavak pomoću ručke crijeva.

Obavijesti za korisnike

Ovaj proizvod je stvoren sa brigom za okoliš. Svi su plastični dijelovi označeni su za recikliranje. Detalje potražite na našim web stranicama: www.electrolux.com

Ako imate komentara na usisivač ili na Upute za korisnika, obratite nam se porukom na: info.croatia@electrolux.com

Ako imate komentar o usisivaču ili brošuri Uputa za upotrebu pošaljite e-poštu na: floorcare@electrolux.com

Srpski

Rešavanje problema

Usisivač ne radi

- Proverite da li je električni kabel uključen u električnu mrežu.
- Proverite da utikač i kabel nisu oštećeni.
- Proverite da nije pregoreo osigurač.

Usisivač se gasi

- Proverite da li je kesa za prašinu puna. Ako jeste, zamenite je novom.
- Da li su nastavak, cijevi ili fleksibilna cev zapušeni?
- Da li su filteri zapušeni?

Voda je ušla u usisivač

Biće neophodno da se zameni motor u ovlaštenom Electrolux servisnom centru. Garancija ne pokriva oštećenje motora do koga je došlo prodiranjem vode.

Garancija ne pokriva čišćenje zapušenog creva. Da bi se sprečila zagušenja i održala efikasnost usisne snage, papuće za pod treba redovno čistiti pomoću držača creva.

Informacije za korisnike

Proizvod je izrađen tako da čuva okolinu. Svi plastični delovi označeni su za recikliranje. Detalje potražite na našim web stranicama: www.electrolux.com

Ako imate komentara na usisivač ili na Upute za korisnika, obratite nam se porukom na: info.croatia@electrolux.com

Ako imate komentar o usisivaču ili brošuri Uputa za upotrebu pošaljite e-poštu na: floorcare@electrolux.com

Slovenščina

Odpravljanje težav

Sesalnik se ne priže

- Preverite, ali je kabel vključen v vtičnico.
- Preverite, ali je kabel ali vtikač poškodovan.
- Preverite varovalko.

Sesalnik se ugaša

- Preverite, ali je vrečka za prah polna. Če je, jo zamenjajte z novo.
- Ali je krtača, cev, ali upogljiva cev zamašena?
- Ali so filtri zamašeni?

Voda je prišla v sesalec

Motor bo moral zamenjati pooblaščen Electroluxov servisni center. Garancija ne vključuje škode, ki je povzročena na motorju zaradi vstopa vode v sesalnik.

Garancija ne vključuje odmaštev cevi. Če se želite izogniti zamašitvam in ohraniti učinkovitost delovanja naprave, redno čistite nastavek za pod z uporabo ročaja upogljive cevi.

Informacije za potrošnika

Ta sesalnik je zasnovan v skladu s predpisi o varovanju okolja. Vsi plastični deli so označeni glede na njihovo možnost recikliranja. Za podrobnejše podatke obiščite naše spletno mesto: www.electrolux.com

Electrolux ne prevzema nobene odgovornosti za poškodbe, ki bi nastale kot posledica nepravilne uporabe aparata ali v primeru nepooblaščenega posega v aparat.

Če imate pripombe na sesalnik ali na navodila za uporabo, nam jih sporočite z e-pošto: floorcare@electrolux.com

English



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Česky



Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Slovenčina



Simbol na izdelku ali njegovim embalaži označuje, da izdelkom ni dovoljeno ravnavi kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

Français



Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Slovensky



Symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdávať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

Русский



Символ на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просим обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Polski



Symbol na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Magyar



A termék vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladéként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helye hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladék kezelését végző szolgállattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Hrvatski



Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparatova. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda sprječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Thinking of you

 Electrolux



1. Dust Magnet
Front and side suction



2. Deep Clean
on carpets & parketto



3. Textile Turbo Brush
on board



4. Bag/filter Indicator
Performance control



5. Air Filtration
Clean & fresh air



6. Blow-out function*
Reverse air-flow adapter

